

## Инструкция за експлоатация

Превод на оригиналната инструкция за експлоатация

### SUNRISE Serie

SUNRISE 6200 SMART PERFORMANCE

SUNRISE 7200 SMART PERFORMANCE

SUNRISE 7200 DYNAMIC PERFORMANCE

1032611-00 / bg / 08.2024

*Ergoline*

## Служебна информация



**Производител:** JK- Products GmbH  
Köhlersshohner Straße 60  
53578 Windhagen  
GERMANY  
Тел.: +49 (0) 22 24 / 818-140  
Факс: +49 (0) 22 24 / 818-166

**Обслужване на клиенти /  
Технически сервис  
(Поръчка на резервни  
части  
за детайли):** JK-International GmbH,  
Division JK-Global Service  
Köhlersshohner Straße 60  
53578 Windhagen  
GERMANY  
Тел.: +49 (0) 22 24 / 818-861  
Факс: +49 (0) 22 24 / 818-205  
Имейл: service@jk-globalservice.de

**Поръчка на резервни  
части за  
консумативи:** JK-International GmbH,  
Division JK-Licht  
Köhlersshohner Straße 60  
53578 Windhagen  
GERMANY  
Тел.: +49 (0) 22 24 / 818-600  
Факс: +49 (0) 22 24 / 818-615  
Имейл: info@jk-licht.de

### ОПАСНОСТ!



**При несъблюдаване на това ръководство за употреба:**

- могат да възникнат тежки наранявания и смърт,
- могат да възникнат щети по уреда и по околната среда.
- Прочетете внимателно тази инструкция за експлоатация, преди да пускате уреда в експлоатация.
- Спазвайте указанията и нормите на поведение, които са необходими за безопасна експлоатация на уреда.
- Поставете инструкцията за експлоатация и допълнителната информация на производителя на разположение на работното място на персонала.
- Ако продавате или предавате уреда, не забравяйте да предадете и тези инструкции за употреба.

Авторски права / Copyright

Авторските права остават при JK-Holding GmbH.

Съдържанието не трябва да се размножава нито изцяло, нито отчасти, да се разпространява или да се използва без разрешение за целите на конкуренцията, или да се съобщава на трети страни.

Запазваме си правото на технически промени в данните, намиращи се в тази инструкция за експлоатация!



# Съдържание



1	<b>Указания за безопасност и предупреждения</b>	7
1.1	Общи положения	7
1.1.1	Дефиниции	7
1.1.2	Обяснение на символите	8
1.2	Използване по предназначение	9
1.3	Предвидимо неправилно използване	10
1.4	Информация за безопасност за потъмняване	10
1.4.1	Забрани за употреба	10
1.4.2	Важни указания	11
1.4.3	Vibra Shape (виброплоча)	12
1.4.4	Описание на типовете кожа	14
1.4.5	Време за потъмняване EN (UV тип 2)	15
1.5	Общи указания за безопасност и предупреждения	16
1.5.1	Задължения на стопанисващия	16
1.5.2	Квалификация на персонала	16
1.5.3	Обхват на доставката	16
1.5.4	Транспорт, монтаж, поставяне	17
1.5.5	Пускане в експлоатация	19
1.5.6	Обслужване и поддръжка	20
1.5.7	Извеждане от експлоатация	20
1.5.8	Складиране	21
1.5.9	Изхвърляне	21
1.5.10	Директиви	22
1.5.11	Износ	22
1.5.12	AUX (музика, опция)	22
1.5.13	Технически изменения	23
1.6	Табелки и стикери по уреда	24
1.7	Изключване на дефект	28
1.8	Изключване от отговорност	28
2	<b>Описание</b>	29
2.1	Обхват на доставката	29
2.1.1	Допълнителни	29
2.2	Оборудване	29
2.3	Описание на уреда	30
2.4	Принадлежности (опционно)	31
2.5	Описание на функцията	31
2.6	Описание на вибрационната програма	32

3	<b>Обслужване</b> .....	33
3.1	Указания за безопасност за потребителя .....	33
3.2	Потъмняване – но правилно!.....	33
3.3	Указания за употреба .....	35
3.4	Схема обслужване .....	37
3.4.1	Навигация.....	38
3.5	Функции.....	39
3.6	Старт.....	42
3.7	Свързване с Bluetooth®-уреди .....	43
3.8	AUX (музика).....	46
4	<b>Почистване и техническа поддръжка</b> .....	47
4.1	Инструкции за безопасност, за почистване и техническа поддръжка.....	47
4.2	Повреди.....	48
4.3	Почистване.....	48
4.3.1	Дезинфекция.....	49
4.3.2	Почистване на повърхности.....	49
4.4	Лампи .....	50
4.5	График за почистване .....	51
4.6	Техническа поддръжка .....	52
4.7	График за техническа поддръжка .....	52
4.8	Указания за смяна на лампите.....	56
4.8.1	NFC: Смяна на лампи (само уреди Dynamic Power).....	56
4.8.2	Лампи с ниско налягане.....	58
4.9	Почистване или смяна на лампите във вратите .....	59
4.10	Почистване или смяна на лампите в страничните стени .....	64
4.11	Почистване на филтъра .....	67
4.12	Почистване на филтърните вложки.....	68
4.13	Смяна на резервоара с AROMA.....	69
5	<b>Технически данни</b> .....	71
5.1	Мощност, параметри на изводите и ниво на шума .....	71
5.2	Размери.....	72
5.3	Комплект лампи .....	73
5.3.1	SUNRISE 6200 SMART PERFORMANCE/SUNRISE 7200 SMART PERFORMANCE.....	73
5.3.2	SUNRISE 7200 DYNAMIC PERFORMANCE .....	74
5.4	Резервни части и принадлежности.....	75





6	<b>Приложение</b> .....	76
6.1	Управление на времето JK.....	76
6.2	Еквивалентен код .....	76
6.2.1	Описание на еквивалентния код за луминесцентни лампи.....	77
7	<b>Азбучен указател</b> .....	78

# 1 Указания за безопасност и предупреждения



За да се гарантира безопасната експлоатация на уреда, е необходимо да се прочетат внимателно и да се спазват следните указания за безопасност и предупреждения.

Това ръководство да се запази за по-късна употреба.

Ако е необходимо, тук обобщените указания за безопасност се повтарят допълнително в съответните глави.

## 1.1 Общи положения

### 1.1.1 Дефиниции

#### **Оператор**

Лице, което предоставя тук описаните уреди на потребители на стопански принцип. Операторът отговаря за правилната експлоатация на уреда и за спазване на интервалите за поддръжка.

#### **Потребител**

Лице, което ползва уреда върху търговска площ.

#### **Персонал**

Лица, които са компетентни за експлоатацията, почистването и за общи работи по поддръжката и инструктират потребителя за обслужването на уредите.

#### **Електротехник**

Лице с подходящо специализирано образование, знания, опит и познаващо действащите разпоредби, така че е в състояние да разпознава и избягва опасностите, които могат да произтекат от електричеството.

#### **Оторизиран обучен специализиран персонал**

Специализиран персонал на външна фирма, който е обучен и оторизиран от производителя за работи по монтажа и поддръжката на определени уреди.



## 1.1.2 Обяснение на символите

Следните видове указания за безопасност се използват в настоящото ръководство за експлоатация:

### ОПАСНОСТ!



#### **Вид и източник на опасността**

Това указание за безопасност означава, че съществува непосредствена опасност за здравето и живота.

### ОПАСНОСТ!



#### **Вид и източник на опасността**

Това указание за безопасност предупреждава за опасности за здравето и живота, които се причиняват от електричество.

### ВНИМАНИЕ!



#### **Вид и източник на опасността**

Това указание за безопасност предупреждава за увреждания на уреди, материали или околната среда.



#### **УКАЗАНИЕ:**

Този символ не обозначава указание за сигурност, а само дава допълнителна информация за по-добро разбиране на процесите.



## 1.2 Използване по предназначение



Този уред служи за козметично потъмняване на възрастни лица с подходяща за потъмняване кожа. Повече информация по въпроса ще намерите на страници 33 и 14.

Уредът е предвиден за професионална употреба, а не за домашна експлоатация.

Някои лица не трябва да използват уреда, виж страница 33.

Уредът не трябва да се използва самостоятелно от лица с ограничени физически, сетивни или душевни способности, с недостатъчен опит и/или недостатъчни познания. Лице, отговорно за тяхната сигурност, трябва да се увери чрез надзор или указания, че уредът се ползва правилно и безопасно. Ако има дори малко съмнение по въпроса, използването на уреда от такива лица се отказва!

Уредът трябва да се използва само с посочените лампи или равностойни на тях. Посочените в тази инструкция за експлоатация времена за потъмняване важат само за предвидения брой лампи.

Всяко друго използване се смята за използване не по предназначение. За последващите от това вреди производителят не носи отговорност. Рискът от това се носи единствено от стопанисващия.

Към употребата по предназначение спада и спазването на дадените от производителя указания, условия за употреба и поддръжка. Уредът може да се използва, поддържа и ремонтира само от лица, които са добре запознати с настоящото и са инструктирани за опасностите.

### Vibra Shape функция

По време на прилагането на светлина допълнително може да се използва виброплочата. Виброплочата служи за стимулиране на мускулите при здрави хора. При нужда виброплочата може да работи и независимо от лампите, но не в стендбай.

Виброплочата не е предвидена за медицински приложения!

Виброплочата не трябва да се използва от бременни или от хора с болести и телесни увреждания. Списък с противопоказанията ще намерите на страница 12.



## 1.3 Предвидимо неправилно използване

Следните начини на ползване на уреда са изрично забранени:

- Забранено е уредът да се използва едновременно от няколко души.
- Хора с тегло над 150 kg не бива да използват уреда.
- Удължаването на посоченото време за потъмняване може да доведе до изгаряния и трайни кожни увреждания.
- По време на ползване на уреда в кабината не бива да има други хора, особено деца.
- По време на ползване на уреда в кабината не бива да има домашни животни.
- Лица под 18 години не могат да ползват уреда.

## 1.4 Информация за безопасност за потъмняване

### 1.4.1 Забрани за употреба

 **ОПАСНОСТ!**



**UV-излъчване**

Опасност от нараняване на кожата и очите или от заболяване на кожата!

- Спазвайте следните указания.

**Забранено е уредът да се използва от следните лица:**

- Лица под 18 години
- Лица, които не могат да потъмняват
- Лица, които не потъмняват на слънцето, без да получат слънчево изгаряне
- Лица, които лесно получават слънчево изгаряне на слънце
- Лица с остро слънчево изгаряне
- Лица, които са имали през детството си многократни слънчеви изгаряния
- Лица с естествено червен цвят на косата
- Лица с атипично оцветени зони на кожата
- Лица, които имат или са имали рак на кожата
- Лица, при които има висок риск от рак на кожата (напр. случаи на рак на кожата в семейството)
- Лица, в чийто тесен роднински кръг има случай на черен рак на кожата
- Лица, които са под лекарско наблюдение поради фотосензитивност
- Лица, които получават фотосенсибилизиращи медикаменти
- Лица с лунички и лица, които имат склонност от получаване на лунички



- Лица с повече от 16 бемки по тялото (с диаметър 2 мм или повече)
- Лица с атипични бемки (атипичните бемки са напр. асиметрични бемки с диаметър над 5 мм, с различна пигментация и неравномерни граници)
- **В случай на съмнение вие сте длъжни непременно да поискате лекарски съвет!**

## 1.4.2 Важни указания

**Всички други лица трябва да спазват следните указания:**

**Опасност от нараняване на кожата и очите или от заболяване на кожата!**

- След прекомерно облъчване кожата може да получи слънчево изгаряне. Прекомерно често повтарящо се UV-облъчване със слънчеви лъчи или UV-уреди може да доведе до по-ранно остаряване на кожата и до риск от тумор на кожата.
- Особена предпазливост се изисква в случаите на особена индивидуална чувствителност при UV-лъчения и ако се използват определени медикаменти или козметика. В случай на съмнение сте длъжни непременно да поискате лекарски съвет!
- Ако се появят неочаквани симптоми като сърбеж в рамките на 48 часа след първото потъмняване, трябва да се потърси лекарска помощ.
- С увеличаването на потъмняването се изисква удължаване на времето на излагане (= време на облъчване) респ. от определена степен на потъмняване не може да се постигне по-нататъшно задълбочаване. Времето за облъчване не може произволно да се удължава в рамките на допустимата доза лъчение! Поради това, без опасност за здравето, може да се постигне само една определена степен на потъмняване, зависеща от типа кожа.
- В никакъв случай не използвайте уреда за потъмняване, ако корпусът е счупен или има повреди или е повреден часовникът за включване на времето!

**Поведение преди, по време и след слънчева баня:**

- По време на сеанса на потъмняване в кабината не трябва да има други лица, особено деца.
- Преди потъмняването свалете всички украшения (и пиърсинга).
- Отстранявайте козметиката преди потъмняването и не използвайте никакви слънцезащитни средства.
- Не използвайте средства, които ускоряват потъмняването.
- UV-светлината може да предизвика необратими увреждания на кожата и очите. Незащитените очи могат да се възпалят по повърхността, а в някои случаи прекомерното облъчване може да повреди ретината. След многократно облъчване може да се образува перде. **Използвайте приложените UV-защитни очила** (№ за поръчка 1027211-..). Контактните лещи и слънчевите очила не могат да заместят защитните очила.



- Пазете чувствителните места като белези, татуировки и полови органи от лъчението.
- Спазвайте препоръчаните времена за потъмняване.
- При един сеанс на потъмняване количеството лъчение, което довежда до почервяване на кожата (MED, минимална еритемална доза) не трябва да се преминава. Ако 16 до 24 часа след потъмняването се появи зачервяване на кожата, не трябва да ползвате уреда за потъмняване една седмица. След една седмица може да започнете отначало с първия сеанс на потъмняване съгласно таблицата за потъмняване.
- Интервалът между първите две бани за потъмняване трябва да е най-малко 48 часа! Не вземайте допълнително в същия ден слънчева баня.
- Обърнете се към лекар, ако се образуват упорити отоци, рани или пигментации по кожата.

### 1.4.3 Vibra Shape (виброплоча)

#### Противопоказания

 **ОПАСНОСТ!**



**Опасност от увреждане на здравето!**

Вибрациите могат да предизвикат или засилят увреждания на здравето.

#### **Забранено е уредът да се използва от следните лица:**

- Бременни жени
- Хора с ДВТ (дълбока венозна тромбоза)
- Хора със скорошни рани от операция или хирургическа намеса
- Епилептици
- Хора с остри заболявания / възалителни процеси
- Хора с пейсмейкъри
- Хора с отлепване на ретината
- Хора с остра остеопороза

#### **Хора със следните заболявания могат да използват уреда само след консултация с лекар:**

- Сърдечно-съдови заболявания
- Тазобедрени и коленни импланти
- Тежък диабет
- Тежки пристъпи на мигрена
- Туморни заболявания
- Камъни в жлъчката и бъбреците
- Остра тромбоза
- Остри възпаления на двигателния апарат
- Скорошни фрактури в зоната на тялото, която се обработва
- Скорошни инфекции
- Остра херния / дископатия / спондилоза

- Ревматоиден артрит
- Остри артрози и артропатии (заболявания на ставите)

Хората с наскоро поставени вътрематочни устройства (спирали), метални щифтове, винтове или пластини също могат да използват устройството само след консултация с лекаря си.



#### **Странични действия**

Използването на виброплочата може да предизвика и следните странични действия:

- Сърбеж в обработваните зони на тялото
- Гадене и замайване
- Рязко, краткотрайно падане на кръвното налягане
- Разка хипогликемия при диабет

Диабетиците винаги трябва да имат при себе си гликоза! Страничните действия гадене, замайване, падане на кръвното налягане и сърбеж по принцип са безвредни. Особено по-възрастните трябва да бъдат предупреждени за възможността от възникване на замайване и падане на кръвното налягане. Хора, които имат кожни увреждания като мехури, респ. наранени места по ходилата си, не трябва да използват виброплочата.



### 1.4.4 Описание на типовете кожа

#### ОПАСНОСТ!



**Изгаряне на кожата и дълготрайни увреждания!**  
Хора с кожа тип I не трябва да ползват уреда за потъмняване.

За хора с кожа тип II, III и IV е в сила:

- Спазвайте времената за потъмняване.
- Спазвайте указанията за безопасност.



#### УКАЗАНИЕ:

Времето за потъмняване важи само за посочения върху стикера на комплекта лампи.

Трябва да има най-малко 48 часа интервал между отделните сесии за потъмняване.

Максималната доза от 25 kJ/m<sup>2</sup> за година не трябва да се надвишава.

Кожа тип I	Кожа тип II	Кожа тип III	Кожа тип IV
			
Чувствителна кожа	Светла кожа	Нормална кожа	Тъмна кожа
Постоянно до често слънчево изгаряне	Често слънчево изгаряне	Рядко слънчево изгаряне	Почти никога слънчево изгаряне
Издържа малко на естествени слънчеви лъчи.	Издържа около 10-20 минути на естествено слънце.	Издържа около 20-30 минути на естествено слънце.	Издържа около 40 минути на естествено слънце.

## 1.4.5 Време за потъмняване EN (UV тип 2)



### УКАЗАНИЕ:

- Спазвайте времето за потъмняване.

Да се спазват националните изисквания!

Дозата за потъмняване от 3 kJ/m<sup>2</sup> за серия излагане на слънце не бива да се надвишава.

SUNRISE 6200 SMART PERFORMANCE/  
SUNRISE 7200 SMART PERFORMANCE

- UV-лампи с ниско налягане  
Ergoline Trend Advanced 80-200 EP103 180 W 1510488-..

SUNRISE 7200 DYNAMIC PERFORMANCE

- UV-лампи с ниско налягане  
Ergoline Trend 80-200 R EP15 180 W 1505097-..

Брой сеанси за потъмняване	Кожа тип I	Кожа тип II	Кожа тип III	Кожа тип IV
	[МИН]	[МИН]	[МИН]	[МИН]
1	–	5	5	5
2	–	11	11	11
3	–	13	13	13
4	–	13	13	13
5	–	16	16	16
6	–	16	16	16
7	–	20	20	20
8	–	22	22	22
9	–	25	25	25
10	–	25	25	25

Максималното време за потъмняване не трябва да надвишава 33 минути.

Трябва да има най-малко 48 часа между отделните сесии за потъмняване.

Максималните минути за потъмняване годишно не трябва да надвишават 833 минути.



## 1.5 **Общи указания за безопасност и предупреждения**

---

### 1.5.1 **Задължения на стопанисващия**

Като стопанисващ Вие отговаряте за предоставяне на ясни указания за обслужване, почистване и поддръжка и за осигуряване чрез обучение и инструктиране на персонала на правилната и отговаряща на предназначението експлоатация и правилното обслужване на уреда.

Вашите указания за експлоатация трябва да дават възможност, при спазване на националните разпоредби за защита на труда и на околната среда, за безопасна експлоатация и безопасно обслужване на уреда, и да взимат предвид особеностите и характеристиките на Вашето предприятие. В рамките на ЕС е в сила ЕС-директива 89/391/ЕИО.

### 1.5.2 **Квалификация на персонала**

Като стопанисващ Вие сте задължен да обучите персонала си и да го инструктирате за съществуващите юридически предписания и предписания за предотвратяване на злополуки. Убедете се, че това ръководство за експлоатация е разбрано и спазвано от Вашия персонал. Това се отнася по-специално за

- Данните в 'Използване по предназначение' и 'Предвидимо неправилно използване'
- Указанията за безопасност в глава Обслужване
- Указанията за обслужване
- Указанията за почистване и поддръжка
- Поставете инструкцията за експлоатация и допълнителната информация на производителя на разположение на работното място на персонала.
- Проверявайте редовно безопасната работа на Вашия персонал с осъзнаване на опасностите при спазване на Вашите указания за експлоатация.
- Погрижете се да се спазват интервалите за почистване, особено почистването след всяко потъмняване.
- Погрижете се Вашият персонал правилно да съветва клиентите, особено за времената за потъмняване, за възможните рискове и за обслужването на уреда.
- Лица под 18 години не могат да ползват уреда. Укажете на Вашия персонал в случай на съмнение да проверяват личните документи на клиента.

### 1.5.3 **Обхват на доставката**

Указания за обхвата на доставката ще намерите в глава Описание на страница 29.



## 1.5.4 Транспорт, монтаж, поставяне

Уредът се доставя от специализирано предприятие и се монтира и поставя от собствената клиентска служба на производителя или от упълномощена клиентска служба.

Като стопанисващ Вие отговаряте за осигуряването на мястото на монтажа на вентилационните и електрическите изисквания, виж страница 18.



### Монтаж



#### ОПАСНОСТ!



#### Опасност за хората от електрически удар и опасност от изгаряне!

- Монтажът и електрическото свързване трябва да съответстват на националните норми.
- Електроинсталацията е оборудвана от производителя с един свободно достъпен за всички полюси разединител (главен прекъсвач) категория III за пренапрежение. Това означава, че на всеки полюс трябва да има разстояние при отварянето на контакта според условията на категория III за пренапрежение за пълно разделяне.
- Ако свързването става през щепселно съединение, трябва да се използва щепселната система по EN 60309.
- Монтажът, поставянето, разширяването, както и ремонтът на уреда да се извършват от упълномощен и обучен персонал.

Информация за демонтаж и монтаж на уреда ще намерите в отделното ръководство за монтаж. Това ръководство за монтаж е предназначено изключително за клиентската служба на производителя, респ. квалифициран и упълномощен от производителя специализиран персонал.



## Вентилационна технология

### ВНИМАНИЕ!



#### **Прегряване при нарушаване на подаването на въздух!**

Възможни са нарушения на работата.

- Участъците от уреда за засмукване и изпускане на въздух да не се променят, затварят или закриват, да не се предприемат самоволни промени по уреда. Отговорността на производителя за произтичащи от това повреди са изключени.
- Спазвайте данните за вентилационната технология.
- Уредът не трябва да се поставя и експлоатира върху транспортната палета!

За данни за планирането на подаването и отвеждането на въздуха можете да попитате клиентската служба (виж страница 2).

## Място на поставяне

### ВНИМАНИЕ!



#### **Въздух, съдържащ сол! Въздух, съдържащ вредни вещества!**

Повреди на уреда в резултат на корозия на корпуса и електрическите компоненти.

- Не инсталирайте уреда при плувен басейн.
- Не използвайте уреда на места с агресивни условия на околната среда (например на въздух, съдържащ хлор).

#### **Възможни са повреди на уреда!**

При големи температурни разлики между пътя за транспортиране и мястото на инсталиране уредът не бива да се пуска в експлоатация веднага след инсталирането.

- Изчакайте най-малко 2 часа преди да свържете уреда с електрозахранването.

#### **Прегряване при нарушаване на подаването на въздух!**

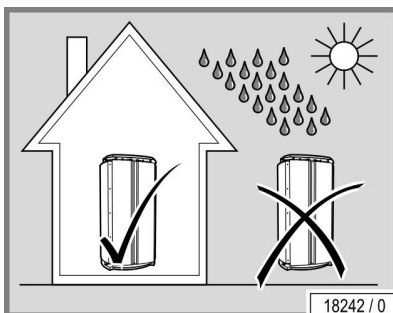
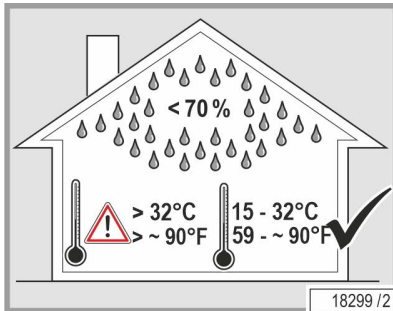
Възможни са нарушения на работата.

- Участъците от уреда за засмукване и изпускане на въздух да не се променят, затварят или закриват, да не се предприемат самоволни промени по уреда. Отговорността на производителя за произтичащи от това повреди са изключени.
- Спазвайте данните за вентилационната технология.
- Уредът не трябва да се поставя и експлоатира върху транспортната палета!



### Условия на околната среда

- Оптимална температура на околната среда: между +15 °C и +32 °C
- Температура на съхранение: между -15 °C и +60 °C



Уредът не бива да се използва на открито.

Дръжте далеч от устройството открит пламък или източници на запалване.

При надморски височини над 2000 метра за гарантиране на безпроблемна експлоатация е необходимо преустройство.

По принцип уредът не е подходящ за експлоатация в мобилни съоръжения (кораби, автобуси, влакове). За гарантиране на безпроблемна експлоатация в мобилни съоръжения е необходима реконструкция.

Моля, преди пускане в експлоатация непременно се свържете със сервиза - виж страница 2.

## 1.5.5 Пускане в експлоатация

### ОПАСНОСТ!



#### Повреден захранващ кабел!

Опасност за хората от токов удар и опасност от изгаряне.

- Само производителят или специализирана фирма имат право да сменят захранващия кабел.

Първото пускане в експлоатация става от собствената клиентска служба на производителя или от упълномощена клиентска служба. Уредът се предава готов за експлоатация.

Ако уредът не се използва дълго време, преди новото пускане в експлоатация той трябва да бъде проверен от нашата клиентска служба или одобрена специализирана фирма.

Уредът се експлоатира с външно управление на времето.

Управлението на времето трябва да е конструирано така, че при евентуална неизправност на управлението уредът да се изключи автоматично най-късно след <110 % от избраното време за работа. Времето за работа на уреда трябва да е гарантирано посредством управлението на времето съгласно EN 60335-2-27.



В зависимост от местните предприятия за електроснабдяване уредите могат да предадат смущения в мрежата за хранване на жилищата, които да смутят поставените системи за телеуправление (TRA) от предприятията за електроснабдяване. Така може да се разстрои напр. функцията на отопление с акумулирана електрическа енергия.

Ако се появят смущения от работата на уреда, собственикът/управителят е отговорен за монтажа на звукоустойчива блокировка в домашната инсталация. Моля обърнете се към Вашето електро-специализирано предприятие. На специализираното електропредприятие са известни техническите условия за присъединяване към Вашето предприятие за електрохранване, така че можете да съгласувате звукоустойчивата блокировка.

### 1.5.6 Обслужване и поддръжка

Безпогрешното обслужване, поддръжка и привеждане в изправност са предпоставките за незастрашаване здравето и безопасността на потребителя по време на експлоатация и гарантирането на функционирането на уреда за безаварийна експлоатация.

Спазвайте посочените в това ръководство за експлоатация указания и препоръки. Следете за спазване на интервалите за инспекция, поддръжка и привеждане в изправност. Погрижете се лампите да се сменят съгласно посочената продължителност на тяхната експлоатация.

Самостоятелни реконструкции и промени по уреда или по управлението не са разрешени. При несъблюдаване разрешението за експлоатация отпада!

За да се избегнат рискове, уредът не бива да се използва, ако хранващият кабел е повреден. Повреденият хранващ кабел трябва да се смени от производителя или неговия сервиз или от образован и обучен специализиран персонал.



#### УКАЗАНИЕ:

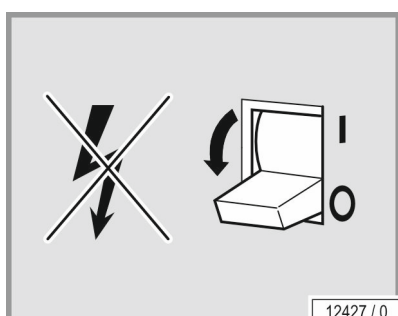
Ако подозирате пожар, незабавно изключете електрохранването, когато това е безопасно.

Моля, продължавайте да спазвате законовите, официалните разпоредби и разпоредбите на търговските асоциации, които остават незасегнати от горните твърдения.

### 1.5.7 Извеждане от експлоатация

За извеждане на уреда временно или окончателно от експлоатация, той трябва да се разкачи от електрохранването.

При окончателно извеждане от експлоатация трябва да се спазват законовите определения относно изхвърлянето.





### 1.5.8 Складиране

Съхранявайте уредите на сухо място без резки температурни промени. За запазване от надраскване изстиналият уред може да се опакова с фолио.

- Температура на съхранение: между -15 °C и +60 °C

### 1.5.9 Изхвърляне

#### **Наредби за околната среда – изхвърляне на лампи и батерии**

Лампите съдържат светещи средства и други отпадъци, съдържащи живак. Батериите съдържат съединения на тежки метали. В Европейския съюз е валидна националната версия на директивата за отпадъци 2018/851/ЕО. Според националния закон за отпадъците и в съответствие на комуналното седалище за отпадъци лампите и батериите трябва да се изхвърлят по документиран начин.

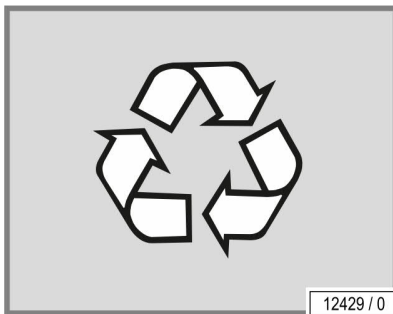
Вашата местна търговска агенция ще Ви съдейства при отстраняването на лампи и батерии:

- Съобщете броя на лампите и батериите по телефона или писмено на Вашата агенция.

Агенцията ще Ви посочи място за безплатна доставка на Вашите лампи или заедно с фирма за отстраняване ще се погрижи за вземането им и законосъобразното им отстраняване. Тази услуга е със заплащане. Извън Германия важат съответните национални закони. Моля обърнете се към Вашата местна агенция по продажбите.

#### **Опаковка**

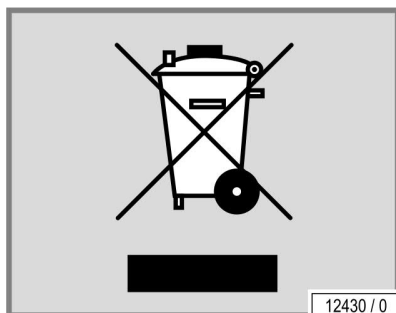
Опаковката се състои от материали, които могат да се рециклират 100 %. Ненужните и вече употребени от фирмената група JK опаковки могат да се върнат обратно на фирмената група JK. Вашата агенция-партньор или търговец ще Ви консултира.



#### **Изхвърляне на стари уреди**

Уредът се произвежда от материали, които могат да се рециклират. За съдържанието или степента на опасност на използваните материали можете да получите информация от фирмената група JK.

Съгласно директива 2012/19/ЕС производителят е задължен да приеме обратно и да изхвърли определени електрически и електронни компоненти.



Съответните конструктивните детайли и уредите са обозначени със следния символ.

По Ваше желание уредът се предава чрез фирмената група JK за законосъобразно отстраняване. Тази услуга е без заплащане. Вашата агенция-партньор или търговец ще Ви консултира.

### Регистрационни номера

Предприятията от фирмената група JK са регистрирани като производители в Германия и поемат всички задължения, свързани с немския Закон за електрическите и електронните уреди.

Регистрационен номер JK-International GmbH, division JK-Licht GmbH (лампи):

WEEE-DE 61515020

Регистрационен номер JK-Products GmbH (уреди):

WEEE-DE 62655951

### 1.5.10 Директиви

Виж доставената с уреда ЕО-декларация за съответствие.

### 1.5.11 Износ

Обръщаме внимание, че уредите са предназначени само за европейския пазар и не могат да се изнасят в други страни като например САЩ или Канада и да се експлоатират там! Не поемаме отговорност, ако това указание не се спазва! Обръщаме изрично внимание, че при нарушения за износителя и/или потребителя могат да възникнат сериозни рискове.

### 1.5.12 AUX (музика, опция)

Индивидуалното използване на MP3-плейери или смартфони по време на престоя в солариума не е публично възпроизвеждане по смисъла на закона за авторското право, така че операторът на студиото не е задължен да уведомява или плаща на дружеството, компетентно да дава права за възпроизвеждане със стопанска цел.

За публичното използване на музикални файлове в MP3 формат важат същите законови разпоредби като за всички други музикални източници: Като оператор/собственик на соларно студио можете да възпроизвеждате във Вашите помещения само оригинални - Audio-CD, MC, Audio-DVD и т. н. и/или 'MP3 музикални модули', включени в пакета на професионалния солариум от JK-International GmbH, ако сте придобили необходимите права за възпроизвеждане. Във Вашата страна може да ги получите от дружеството, компетентно за даване на права за възпроизвеждане със стопанска цел (в Германия: GEMA/GVL).

Аудио-CD, MC, аудио-DVD и т.н. със защита срещу неразрешено копиране, както и музикалните произведения, записани на тези звуконосители, не могат да се конвертират във формат MP3 и/или да се запаметяват върху HDD, аудио-CD, MC, аудио-DVD и др., ако за тази цел се използва софтуер, който е в състояние да неутрализира или заобиколи защитата срещу копиране, вградена в тези звуконосители или носители на данни.



1004450

При поискване от страна на служителите или на други контролни органи на компетентното дружество трябва да сте в състояние по всяко време да удостоверите придобиването на правата за публично възпроизвеждане, като представите съответното удостоверение.



Ако сте изпълнили горепосочените указания и сте придобили нужните права за използване на 'MP3 музикален модул', можете да конвертирате и Вашите оригинални дискове - аудио-CD, MC, аудио-DVD и т.н., в необходимия за Вашето звуковъзпроизвеждащо устройство MP3 формат. За всеки правомерно придобит диск - Audio-CD, MC, Audio-DVD и др. се разрешава да се прави само по едно копие (дубликат или преформатиране в MP3). Оригиначните медии (оригинални звуконосители) трябва да се пазят и не бива да се използват едновременно със записаните копия.

Допълнителна информация ще намерите в информационната брошура 'Audio-Guide', която е на разположение в интернет на <http://www.jk-globalservice.de>.

**УКАЗАНИЕ:**

За SD-картите, които се доставят като принадлежност на аудио системата от JK, също трябва да се плаща за ползване със стопанска цел.

### 1.5.13 Технически изменения

Уредът е конструиран съгласно съвременното ниво на техниката и действащите разпоредби за безопасност. По отношение на изображенията и данните в настоящото упътване за употреба си запазваме правото на технически промени, необходими за подобряване на уреда.

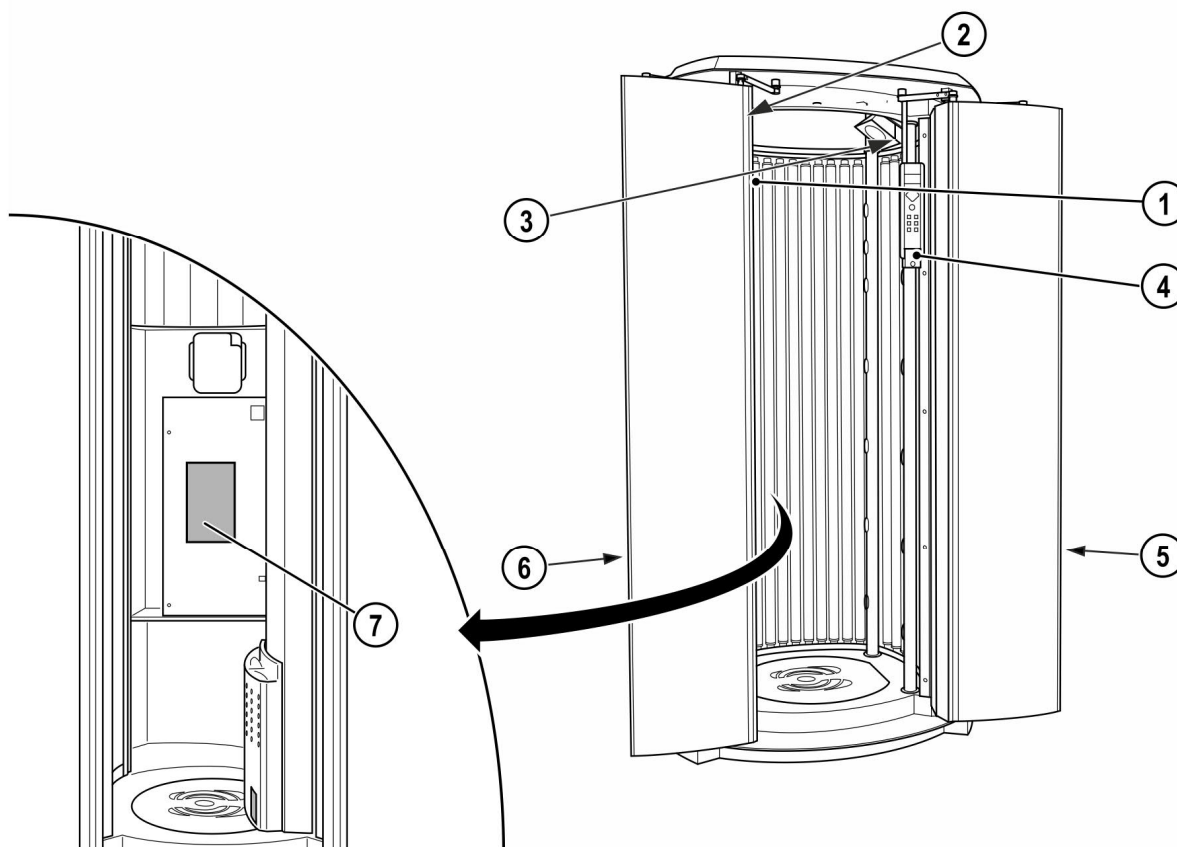
Саморъчните реконструкции и промени на уреда или на управлението не са разрешени. Ако това не се спазва, ЕО-декларацията за съответствие не е валидна!

Използвайте само оригинални резервни части. Ако това не се спазва, ЕО-декларацията за съответствие не е валидна!



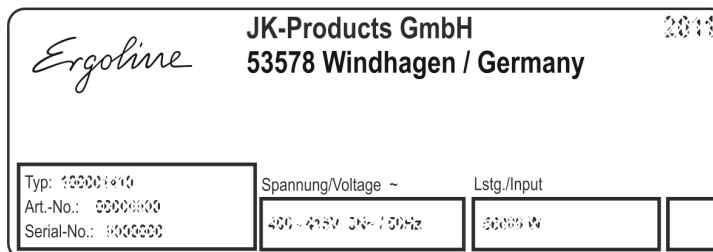
## 1.6 Табелки и стикери по уреда

По уреда са поставени табели, които указват опасните зони и дават важна информация за детайлите. Показаните по-долу табели са примерни. Следете указателните табели да са добре видими и четливи. Липсващите указателни табелки и стикери трябва да се сменят.



18243 / 0

### 1: Фабрична табелка

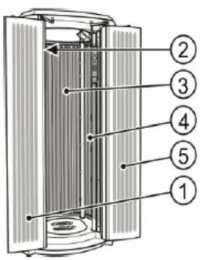


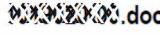


11991 / 2

Типовата табелка се намира на рамката на лявата предна врата. Тя съдържа важна информация за идентификация на уреда (напр. серийния номер = Serial-No.).



2: Стикер Комплект лампи

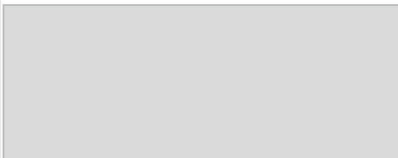
	-		<b>Ergoline SUNRISE 7200</b> 		 .doc
	①	6x	Ergoline TREND 80-200 EP15 180W	180-R-(27-36)/(2.5-3.3)	EN EN 60335-2-27, max. E <sub>eff</sub> 0,3 W/m <sup>2</sup>
	②	12x	Ergoline TREND 80-200 EP15 180W	180-R-(27-36)/(2.5-3.3)	
	③	12x	Ergoline TREND 80-200 EP15 180W	180-R-(27-36)/(2.5-3.3)	
	④	12x	Ergoline TREND 80-200 EP15 180W	180-R-(27-36)/(2.5-3.3)	JK-Products GmbH / GERMANY
	⑤	6x	Ergoline TREND 80-200 EP15 180W	180-R-(27-36)/(2.5-3.3)	

18691 / 0

Точните данни за комплекта лампи ще намерите в отделното приложение.

Стикерът се намира върху капака на лампите при лявата странична част.

3: Стикер Предупредителни указания ЕС (1019018-..)

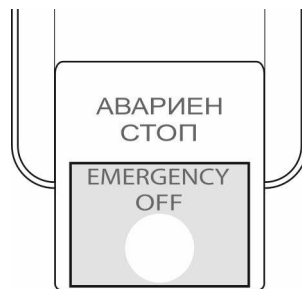
<p><b>CE</b> <b>WARNUNG:</b> Bitte Gebrauchsanweisung/ JK Schutzhinweise aufmerksam lesen. UV-Strahlung kann Augen- u. Hautschäden, wie Hautalterung und möglicherweise Hautkrebs, hervorrufen. Nicht in den Strahler blicken. <b>SCHUTZBRILLE TRAGEN.</b> Benutzung nur nach Befragung eines Arztes. Bestimmte Medikamente und Kosmetika können die Empfindlichkeit der Haut erhöhen. Auf keinen Fall das Bräunungsgerät benutzen, wenn die Filterscheibe zerbrochen ist.</p>	<p><b>WARNING:</b> Read operating instructions / JK protection advice carefully. • Ultraviolet radiation may cause injury to eyes and skin, such as skin aging and eventually skin cancer. • Intensive light. Do not stare at the emitter. • WEAR THE PROTECTIVE GOGGLES PROVIDED. • Only to be used following medical advice • Certain medicines and cosmetics may increase the skin's sensitivity. • Never use the sunbed if the filter glasses are broken.</p>	
--	---	--

18472 / 0

Към стикера има лист с езици 1019017-.. (виж Принадлежности – Техническа документация).

Стикерът се намира върху капака на лампите при лявата странична част.

4: Стикер аварийно изключване (1018687-..)



18465 / 1

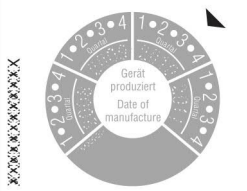
Към този стикер има лист с езици 1018688-.. (виж папка Техническа документация).



### 5: Стикер Предупредително указание (800701-..)

**ACHTUNG!**  
Dieses Gerät muß regelmäßig nach Hersteller-  
vorschrift technisch gewartet bzw. Über-  
prüft werden, um jegliche Gefahr körperlicher  
Schäden vollständig auszuschließen.  
Plakettenbeschriftung = "Geräteproduktion ...  
Quartal/Jahr"

**ATTENTION!**  
This sunbed must be checked and serviced  
at regular intervals in accordance with the  
manufacturer's specifications in order to  
rule out entirely any risk of physical injury.  
Label wording = "Date of manufacture ...  
quarter/year"



12225 / 1

### 6: Стикер "Не за експорт САЩ/Канада" (84829-..)

HINWEIS	NOTE	REMARQUE
Wir weisen darauf hin, daß die Geräte nicht in die USA oder nach Kanada exportiert und dort betrieben werden dürfen. Bei Nichtbeachtung dieses Hinweises wird keine Haftung übernommen.	We emphasize that these devices must not be exported to or operated in the USA or Canada! The manufacturer does not accept any liability in case of non-observance of this notice!	Nous attirons votre attention sur le fait que les appareils ne doivent pas être exportés ni utilisés aux Etats-Unis ou au Canada! Nous ne pourrions nullement être tenus responsables de dommages si cette remarque n'est pas respectée!

11977 / 2





## 1.7 Изключване на дефект

---

Доколкото купувачът претендира за дефекти в уреда въз основа на законовата гаранция и/или гаранционно обещание, се прилага следното:

Изключени от обезпечаване и гаранция са износващи се части като лампи с ниско налягане (тръби) и консумативи (аромат), както и акрилни стъкла.

Ако стоката е дефектна, JK-International има право и е длъжно първо по свой избор да ремонтира стоката или да я замени. Ако ремонтът или замяната са невъзможни или неуспешни, купувачът може да се оттегли от договора за покупка или да намали приемливо покупната цена.

Гаранционният срок е две години от доставката или ако е необходимо приемане, от приемането. Правата на клиента по настоящата гаранция възникват извън евентуалните претенции на клиента по договора за покупка и не ги засягат.

## 1.8 Изключване от отговорност

---

Претенциите за поемане на гаранция и отговорност при персонални и материални щети са изключени, ако те се дължат на една или няколко от следните причини:

- използване на уреда не по предназначение;
- неправилен монтаж, пускане в експлоатация, обслужване и поддръжка на уреда;
- експлоатация на уреда при дефектни предпазни съоръжения или неправилно монтирани или нефункциониращи предпазни и защитни съоръжения, вкл. предупредителни стикери;
- неспазване на указанията от ръководството за ползване относно транспорта, съхранението, монтажа, пускането в експлоатация, експлоатацията и поддръжката;
- използване на неинструктиран персонал или техник без квалификация;
- самоволни промени по уреда или управлението;
- недостатъчен контрол на части, които подлежат на износване;
- неправилно извършени ремонти;
- използване на неоригинални резервни части;
- случаи на повреда поради въздействие на чуждо тяло и форсмажорни обстоятелства.

## 2 Описание



### 2.1 Обхват на доставката

- Уред за потъмняване
- Захранващ кабел
- 2 защитни очила
- Ключ с вътрешен шестостен
- Вакуумни гумички за акрилни стъкла
- Техническа документация (ръководство за употреба, брошури за кодове за грешки и предварителни настройки и други документи)

#### 2.1.1 Допълнителни

- Vibra Shape
- 3D-звук
- AROMA SYSTEM
- Bluetooth®
- Отвеждане на въздуха

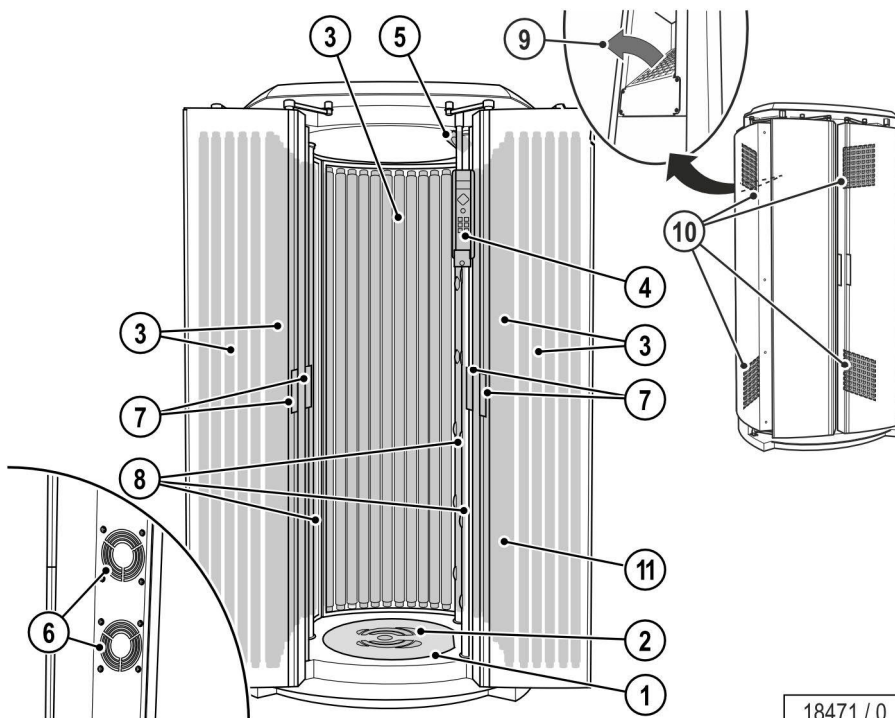
### 2.2 Оборудване

Според типа уредите имат различно оборудване.

В настоящото описание са съобразени всички серийни и опционални части/функции, които трябва да се съблюдават при експлоатацията и/или поддръжка.

Обслужващият елемент също различава според оборудването: Отзад се осветяват само клавишите, които могат да се обслужват, т.е. съответната функция трябва да принадлежи към оборудването на уреда.

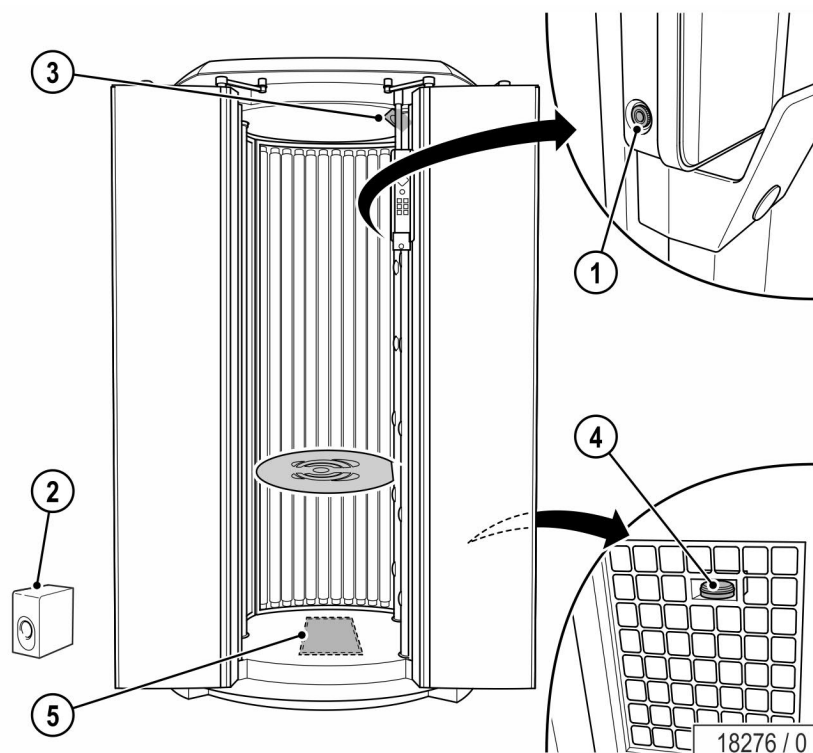
## 2.3 Описание на уреда



18471 / 0

1. Фундаментна плоча
2. Постелка за стъпване
3. Лампи с ниско налягане
4. Обслужващ елемент
5. Високоговорител
6. Вентилатори (охлаждане на вратата)
7. Дръжки на вратата (вън / вътре)
8. Въздушни дюзи за охлаждане на тялото
9. Отвеждане на въздуха (охлаждане на уреда)
10. Филтър подаване на въздух
11. AROMA SYSTEM

## 2.4 Принадлежности (опционно)



1. Извод AUX
2. Subwoofer
3. Високоговорител
4. AROMA SYSTEM
5. Виброплата


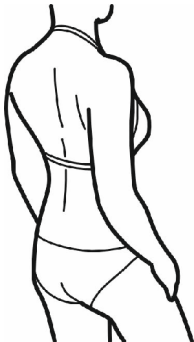
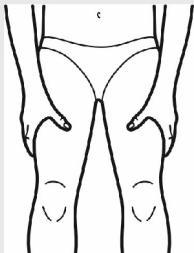

## 2.5 Описание на функцията

Съществените технически компоненти на уред за потъмняване са изкуствен източник на UV-лъчение, различни филтри и отражатели, както и механична конструкция с фиксирана площ за ползване.

При уредите за потъмняване с различна сила е възможно да има различни цели при потъмняването. Това се дължи от една страна на UV-лампи с различна сила и от друга на различните отношения между UV-A- и UV-B-съставките на UV-лъчението. Докато UV-A-съставката създава предимно повърхностно потъмняване, което се появява много бързо и е интензивно, но пък много бързо избелява, то UV-B-лъчението е отговорно преди всичко за по-трайни резултати в потъмняването. Недостатъкът на UV-B-лъчението е, че потъмняването е видимо едва един до два дни след посещението на солариума. Затова уредът за потъмняване трябва да се избира съгласно желаната цел при потъмняването.

Описаните тук уреди за потъмняване имат изключително UV-A-лъчение.

## 2.6 Описание на вибрационната програма

Програма <sup>1)</sup>	Ход	Честота	
Pr 1		Разхлабване и отпускане на мускулатурата	ниска честота на вибрации
Pr 2		Фитнес програма за начинаещи	средна честота на вибрации
Pr 3		Фитнес програма за напреднали	висока честота на вибрации
Pr 4		Подобряване вида на кожата и предпазване от целулит	сменяща се честота на вибрациите

<sup>1)</sup>Всяка програма започва с фаза на загряване и завършва с фаза на охлаждане.



## 3 Обслужване



### 3.1 Указания за безопасност за потребителя

#### ОПАСНОСТ!



#### UV-излъчване

Опасност от нараняване на кожата и очите или от заболяване на кожата!

- Спазвайте указанията за безопасност и предупрежденията в глава 1.

#### Опасност от увреждане на слуха!

Използването на слушалки на ушите или главата с голяма сила на звука може трайно да увреди слуха.

- Не настройвайте звука твърде силно.

### 3.2 Потъмняване – но правилно!

За да можете действително да се наслаждавате на използването на солариума, трябва да се съблюдават някои неща. Тук са някои отговори на въпроси, които винаги си задавате.

#### Гримиране в солариума?

В козметиката се съдържат най-различни вещества. Независимо дали става въпрос за емулгатори, мазнини или ароматни вещества – в комбинация с UV-лъчи те могат да предизвикат алергични реакции на кожата.

Поради тази причина трябва да се използват само козметични продукти, специално разработени за използване в солариуми.

Затова преди всяко използване на уреда за потъмняване: задължително махнете грима! Гримът затваря порите на кожата на лицето. UV-лъчите на уреда за потъмняване отново отварят затворените пори на кожата, чрез което не само лъчите проникват в кожата, а също и съставните части на грима, предизвикващи алергии.

Друго отрицателно въздействие на грима е общото влошаване на кожата с времето. Така хубавият грим – във връзка с UV-лъчението може да навреди повече отколкото е полезен. Също така: отстранете грима преди потъмняване, така след това той ще изглежда още по-добре.

#### Душ след солариум?

Загарът възниква в кожата, не върху кожата, затова не може да се отмие. Подхранвайте кожа си след душ с хидратиращ крем.



### **Медикаменти и солариум едновременно?**

За някои медикаменти е известно, че увеличават UV-чувствителността на кожата. Особено висока е вероятността при антибиотици, сулфонамиди, психофармация, успокоителни средства, антидиабетични средства и диуретици. Също и средства за потъмняване, съдържащи псорален или кумарин, правят кожата по-чувствителна. В случай на съмнение се консултирайте с лекар, за да се наслаждавате на загара без излагане на риск.

### **Контактни лещи в солариума?**

Отговорът гласи: Да! Както всички други потребители на солариума и носещите контактни лещи трябва да носят защитни очила, които защитават очите от UV-лъчите. За да се постигне по-добра защита, носещите очила и контактни лещи да попитат в оптиката за замяна с контактни лещи с UV защита. Вграденият в сменяемите лещи UV-A- и UV-B-филтър защитава роговицата и вътрешността на окото 100 % енергосъдържащото UV-лъчение.

Потребителите профитират от това не само на открито, но и в солариума. Те могат да носят контактните лещи без ограничение и в солариума. За повече информация се консултирайте със специалист в оптиката или с очен лекар.

### 3.3 Указания за употреба



#### ОПАСНОСТ!



#### Слънчево изгаряне и кожни увреждания поради изгаряния!

Твърде малкото разстояние между UV лампите и повърхността на кожата води до слънчево изгаряне и увреждане на кожата.

- По време на потъмняване стойте в уреда изпънати и в средата.

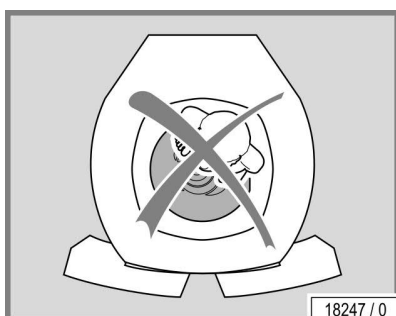
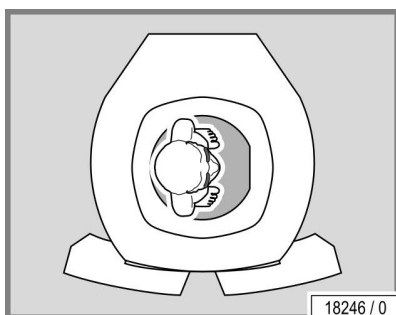
#### ОПАСНОСТ!



#### Опасност от притискане!

Между фундаментната плоча и виброплочата има малка междина, която може да доведе до притискане на части от тялото.

- Никога не използвайте уреда без постелка (силикон)!





## Vibra Shape

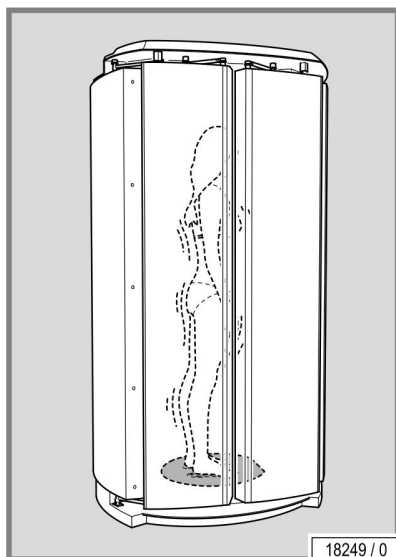
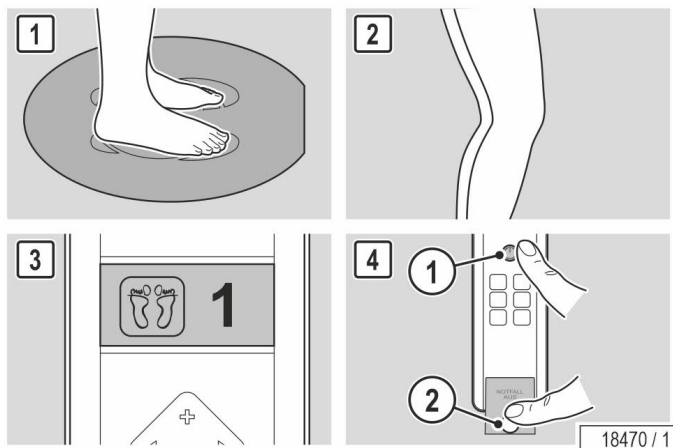
**ОПАСНОСТ!**
**Опасност от увреждане на тялото!**

Вибрационната функция не е подходяща за всеки потребител.

- Имайте предвид противопоказанията на страница 12.

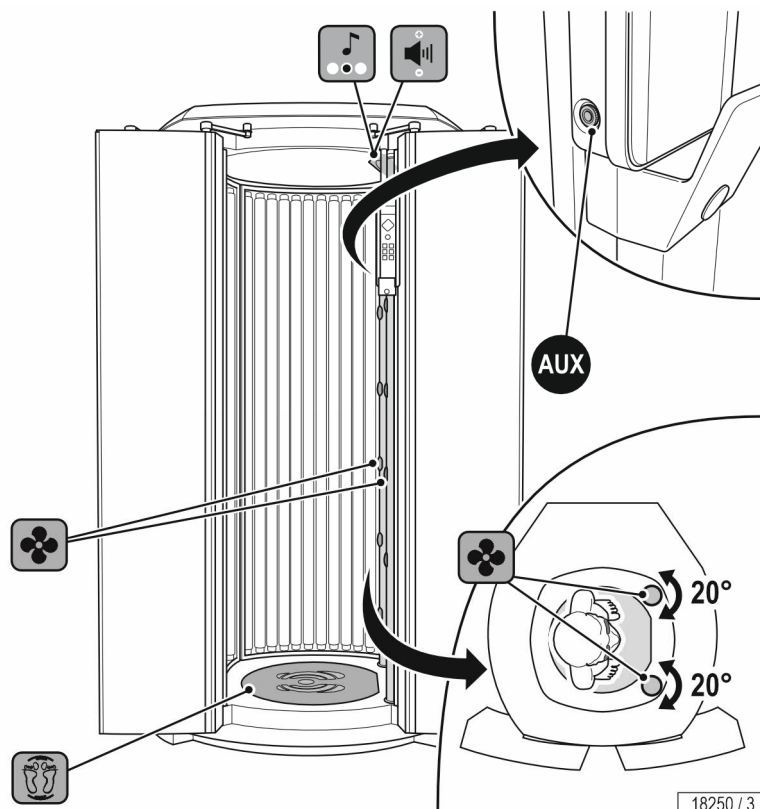
**УКАЗАНИЕ:**

Всяка програма започва с фаза на загряване и завършва с фаза на охлаждане. В нормалния случай една вибрационна програма продължава 10 минути. Ако приложение за нанасяне е по-малко от 10 минути, вибрационната програма завършва с прилагане на светлина. (Пример: време за приложение 7 min, вибрационна програма 7 min).

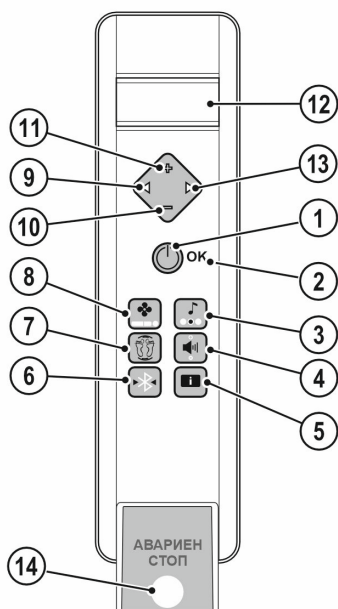


- Поставете краката си върху отметките за краката (1).
- Не изпълвайте коленете докрай (2).
- При първата употреба изберете програма 1, за да проверите поносимостта (3).
- При неприятно чувство или замаяване спрете вибрационната плоча чрез натискане на бутона START/STOP (4/1). Натиснете бутона АВАРИЕН СТОП (4/2), за да спрете уреда. Когато се натисне бутона АВАРИЕН СТОП, уредът се изключва с изключение на полето за обслужване. АВАРИЕН СТОП може да бъде отменен след блокиращо време от 2 секунди. Тогава уредът отново стартира в режим на потъмняване.

## 3.4 Схема обслужване

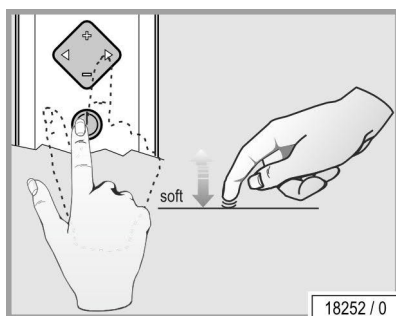


18250 / 3



18251 / 1

1. Бутон START/STOP
2. Бутон ОК (не винаги е видим)
3. Пиктограма аудиосистема (опция)
4. Пиктограма сила на звука
5. Пиктограма Voice Guide (опция)
6. Пиктограма Bluetooth® (само преди потъмняването)
7. Пиктограма Vibra Shape (опция)
8. Пиктограма охлаждане на тялото
9. Бутон Стрелка за навигация ляво
10. Бутон минус
11. Бутон плюс
12. Дисплей – функции ...
13. Бутон Стрелка за навигация дясно
14. Бутон АВАРИЕН СТОП



### 3.4.1 Навигация

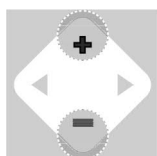
Контролният център дава възможност за удобен достъп до специални функции.



Потвърдете избора.  
Наличието на този бутон се показва в обслужващия елемент в зависимост от избраната функция.



Потвърдете избора.  
Наличието на този бутон се показва в обслужващия елемент в зависимост от избраната функция.



Избор на функция на уреда.

В основното състояние след включване на солариума светят всички пиктограми на наличните функции. След избор на дадена функция съответната пиктограма мига за кратко. През това време настройките могат да бъдат променени.

#### Обслужване – режим на демонстрация

– Натиснете  , докато  

В режим на демонстрация може да тествате напр. аудио-функциите и Vibra Shape. За избор на функция имате на разположение 30 секунди след последното натискане на бутон.

#### Предварителни настройки в PROFESSIONAL SETUP MANAGER

На обслужващия елемент функциите Voice Guide и Bluetooth® може да са настроени предварително. Фината настройка става по време на прилагането.



#### УКАЗАНИЕ:

Когато натиснете  преминавате към обзора 'Потребителски настройки'.

Функция	Избор на пиктограма / Поредност на бутоните	Описание / Индикация на дисплея
Добре дошли		Текст за поздрав в стендбай режим
Bluetooth®		Трайно активиране, деактивиране на Bluetooth® функцията. Когато е активирана: Знакът на Bluetooth® се показва в стендбай.
		Смяна на името Bluetooth® Connect Pairing. Числото и името могат да се настроят. Стандарт: Ergoline













### 3.5 Функции

Избор на пиктограма / Поредност на бутоните	Навигация	Описание / индикация на дисплея	Информация
		START/STOP По време на потъмняването лампите се изключват и включват. Протичането се прекъсва.	Ако по време на потъмняването лампите се изключат, времето за потъмняване продължава да тече.
9		Регулиране вентилацията на тялото, степени 1-9	
1			
14		Регулиране силата на звука: степени 0 - 14	
0			



Избор на пиктограма / Поредност на бутоните	Навигация	Описание / индикация на дисплея	Информация
		<p>Аудиосистема Избор на SD-карта: Натиснете бутон Плюс:</p>	<p>При вътрешна музика с +/- могат да се избират музикални заглавия в демо режим и по време на потъмняването.</p>
		<p>Избор студио канали: Натиснете бутон Плюс:</p>	<p>Ако на SD картата има различни музикални папки, те могат да бъдат избрани с / .</p>
		<p>Избор на музика (MP3-плеър) AUX или Bluetooth®: Натиснете бутон Плюс</p>	
		<p>Изключване на аудиосистемата: Натиснете бутон Минус</p>	
		<p>Изключване на Voice Guide: Натиснете бутон Минус</p>	<p>Voice Guide предлага звукова помощ при обслужването на уреда и се предоставя само в комплект с аудиосистемата.</p>
		<p>Включване на Voice Guide: Натиснете бутон Плюс</p>	<p>Voice Guide стандартно е включен при готовност за работа и по време на потъмняването.</p>
		<p>Изключване на Bluetooth®: Натиснете бутон Минус</p>	<p>Изборът е възможен само преди потъмняването, по време на потъмняването функцията не може да се избере.</p>
		<p>Включване на Bluetooth®: Натиснете бутон Плюс</p>	

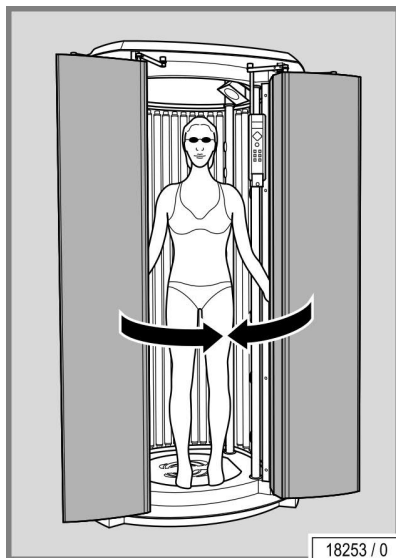


Избор на пиктограма / Поредност на бутоните	Навигация	Описание / индикация на дисплея	Информация
		<b>АВАРИЕН СТОП</b>	<p>При стендбай бутон АВАРИЕН СТОП няма функция.</p> <p>Ако се задейства бутон АВАРИЕН СТОП, уредът се изключва, с изключение на обслужващия елемент. В това състояние на дисплея се показва, че е задействан бутон АВАРИЕН СТОП.</p> <p>Индикациите се сменят. Времето за потъмняване се отчита.</p> <p>Voice Guide съобщава за гласова поддръжка.</p> <p>АВАРИЕН СТОП може да бъде отменен след блокиращо време от 2 секунди. Тогава уредът отново стартира в режим на потъмняване.</p>
		Vibra Shape	
		Програма 1: Натиснете бутон Плюс:	
		Програма 2: Натиснете бутон Плюс:	
		Програма 3: Натиснете бутон Плюс:	
		Програма 4: Натиснете бутон Плюс:	



## 3.6 Старт

---



- Затворете вратата.
- Натиснете бутона START/STOP.

При стартиране са включени следните функции:

- Лампи
- Охлаждане на тялото
- Аудиосистема (опция)
- Voice Guide (опция)

## 3.7 Свързване с Bluetooth®-уреди



### ОПАСНОСТ!



#### Опасност от увреждане на слуха!

Използването на слушалки на ушите или главата с голяма сила на звука може трайно да увреди слуха.

- Не настройвайте звука твърде силно.

Потребителите могат да свържат своя личен MP3-плеър или личния си смартфон с уреда чрез Bluetooth®, ако е налична принадлежността аудио система.

Свързването между солариума и частния смартфон, респ. MP3-Player на потребителя е възможно чрез Bluetooth®<sup>1</sup>Connect или със стерео комутационен жак. С Bluetooth® Connect потребителят може безкабелно да предаде своята любима музика (напр.) от смартфона в солариума. Обслужването става удобно чрез обслужващото поле по време на потъмняването



#### УКАЗАНИЕ:

- Ergoline не може да гарантира пълна съвместимост с всички Bluetooth®-уреди.
- Преди да съедините уред с тази система, прочетете потребителското ръководство, за да научите повече за Bluetooth®-съвместимостта.
- Убедете се, че Bluetooth®-функцията на вашия уред е активирана и уредът ви е видим за другите Bluetooth®-уреди.



#### УКАЗАНИЕ:

Уредът за потъмняване може да запамети максимум десет свързани Bluetooth®-устройства. Преди ново свързване първо уредът за потъмняване трябва да се изтрие от Bluetooth®-устройството. След това процесът на активация трябва да се повтори.

<sup>1</sup> Комуникационна система: Bluetooth® Standard Version 3.0, Version 2.1 и EDR; макс. работен обхват: ок. 10 m; честотен обхват: 2,4 GHz обхват (2,4000 GHz – 2,4835 GHz); съвместими Bluetooth®-профили: A2DP, AVRCP; едновременно поддържани уреди (Pairing): един уред



### Свързване с Bluetooth®-MP3-плеър

Активирайте Bluetooth®-функцията и потърсете Bluetooth®-уреди.

#### Активиране на Bluetooth®-функцията на iPhone®:

iPhone®:

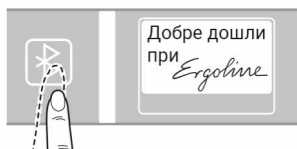
Настройки → Общо → Bluetooth® → ВКЛ (стартира търсенето на уреди.)

#### Активиране на Bluetooth®-функцията на Android®:

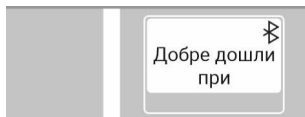
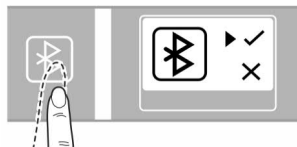
Android®-смартфон:

Натиснете символа Bluetooth® → СКАНИРАНЕ (стартира търсенето на уреди.)

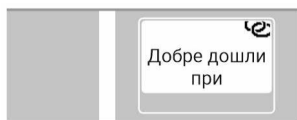
### Активирайте Bluetooth® Connect на обслужващия елемент



- Натиснете символа Bluetooth® на обслужващия блок.



- Активирайте Bluetooth® Connect на своето аудио устройство.
- Изберете напр. ERGOLINE 01.

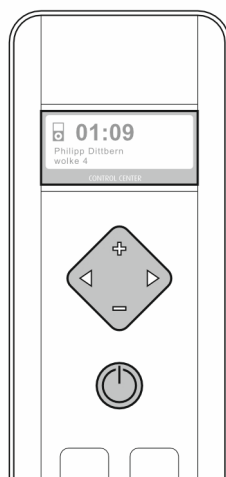


Успешно свързване на обслужващия блок.



#### УКАЗАНИЕ:

Стартирайте с аудио плеъра музиката от Bluetooth® MP3-плеъра.



18254 / 0



Индикация в обслужвания елемент при успешно свързване.

**УКАЗАНИЕ:**

При успешно свързване символът Bluetooth® светва постоянно в синьо.

**УКАЗАНИЕ:**

Функцията Bluetooth® работи само във вътрешността на уреда. Извън уреда може да има смущения на приемането.



## 3.8 AUX (музика)

### ! ОПАСНОСТ!



#### Опасност от увреждане на слуха!

Използването на слушалки на ушите или главата с голяма сила на звука може трайно да увреди слуха.

- Не настройвайте звука твърде силно.

### ! ВНИМАНИЕ!

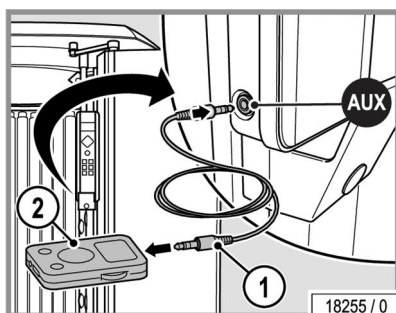


#### Високата температура може да повреди MP3-плеъра или смартфона.

- Не поставяйте устройството на места, които са под прякото въздействие на лъчите.

#### Кабелът може да се откъсне, буксите могат да се повредят.

- При изключване на MP3-плеъра или смартфона не дърпайте кабела.

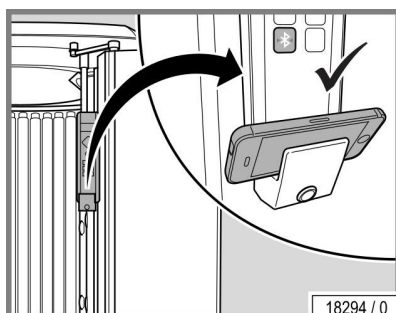
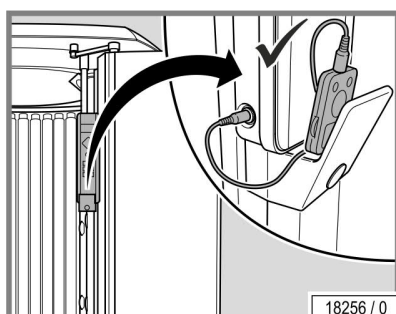


Потребителите могат да свържат своя личен MP3-плеър или личния си смартфон с уреда.

1. Мат.-№ 1001855-.. се предоставя от потребителя (1,5 m/2 x 3,5 mm стерео-щекер).
2. Свързване с MP3-плеър или смартфон: виж документацията на производителя на MP3-плеъра или смартфона.

#### Свързване:

- Вкарайте AUX-кабела (стерео щекер) в аудиосистемата.
- Вкарайте AUX-кабела в MP3-плеъра или смартфона.
- Изберете музикалните заглавия и стартирайте.
- При необходимост регулирайте силата на звука на MP3-плеъра или смартфона, за да може аудио сигналът на MP3-плеъра или смартфона да се разпознае от аудио системата.
- Свързване на смартфон през Bluetooth® към уреда: виж страница 43



## 4 Почистване и техническа поддръжка



### 4.1 Инструкции за безопасност, за почистване и техническа поддръжка

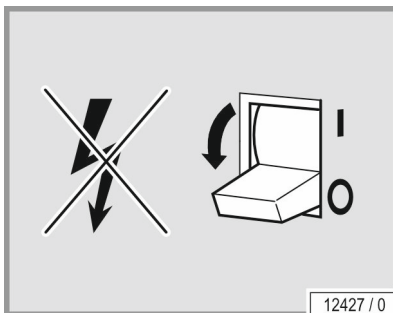
#### ОПАСНОСТ!



#### Електрическо напрежение по целия уред.

Опасност за хората от електрически удар и опасност от изгаряне.

- Преди началото на работата изключете всички токопровеждащи проводници.
- Осигурете изключените проводници от непредвидено включване.
- Проверете липсата на напрежение.
- Всички работи и електрически свързвания трябва да отговарят на националните разпоредби на страната, в която се извършва експлоатацията (напр. предписанията на VDE за Германия) и да бъдат извършвани от съответно обучен специализиран персонал.



12427 / 0

Ако трябва да се работи по уредите, те трябва да се изключат. Това означава, че всички кабели под напрежение трябва да са изключени.

Само изключване на уреда не е достатъчно, тъй като на определени места все още може да има напрежение. Затова при работи да се изключат всички предпазители и – ако е възможно - да се отстранят.

Повторното включване по погрешка може да причини тежки злополуки. Веднага след изключването всички прекъсвачи или предпазители, с които е станало изключването, трябва да се осигурят срещу повторно включване.

- Заклучване на кутията с предпазители с катинар.

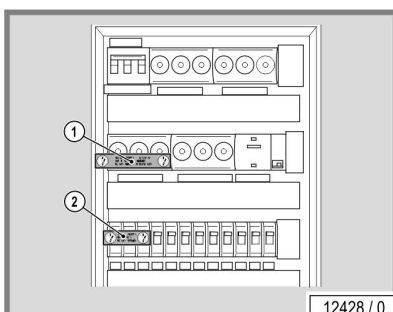
При неизваждащи се автоматични предпазители може да се залепи самозалепваща лента с надпис 'Не включвай, има опасност' на задействащия лост.

Веднага да се постави забранителна табелка с надпис:

'Извършва се работа!'

'Място: .....'

'Отстраняване на табелката само от: .....'



12428 / 0



## 4.2 Повреди

На дисплея се показват кодове за грешки за по-лесно локализиране причината за грешка:

- Ако настъпи повреда, на дисплея се появява мигащ код за грешка.
- Ако се появят повече грешки, се показват редуващи се съобщения за грешки.
- Отстраняването на грешката се квитира чрез натискане на бутона START/STOP.
- Ако не можете да се отстрани грешката, уведомете клиентската служба – виж страница 2.

Повече информация за описанието на грешките и отстраняването им ще намерите в 'Кодове за грешки', (№ за поръчка 1011827-..).

## 4.3 Почистване

### ОПАСНОСТ!



#### **Чрез контакт с кожата могат да се предадат инфекции!**

Всички предмети/части на уреда, които по време на употребата може да са в допир с потребителя, трябва да се дезинфекцират след всяка употреба:

- Дръжки и поле за обслужване
- Защитни очила
- AUX-кабел
- Акрилни стъкла
- Комплект подова плоча включително постелка (силикон)

### ОПАСНОСТ!



#### **Опасност от притискане при почистване на фундаментната плоча и виброплочата!**

Между фундаментната плоча и виброплочата има малка междина, която може да доведе до притискане на пръсти.

- Не пъхайте пръстите си в междинното пространство при почистване.



### 4.3.1 Дезинфекция

За бърза и пълноценна дезинфекция препоръчваме подходящ бързодействащ дезинфекционен почистващ препарат.



#### УКАЗАНИЯ:

- За основна дезинфекция трябва да се спазва времето за действие. Съблюдавайте инструкцията за експлоатация на производителя.
- След предписаното време на действие отстранете всички останали остатъци от почистващ препарат/дезинфектант.
- Използвайте меки и чисти хартиени кърпи за еднократна употреба.
- Направете визуална проверка. Повторете процеса на почистване, ако откриете замърсени участъци или остатъци от почистващ препарат/дезинфектант.
- Направете отново визуална проверка.

### 4.3.2 Почистване на повърхности

#### Повърхности от акрилно стъкло



#### ВНИМАНИЕ!



#### Не търкайте на сухо – опасност от надраскване!

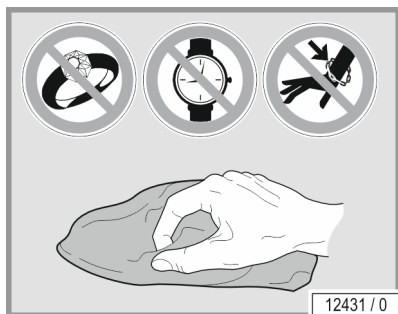
При неспазване нямате право на претенции за гаранционни услуги.

- За бързото и хигиенично безупречно почистване на повърхностите от акрилно стъкло използвайте само специалния бързодействащ дезинфекционен почистващ препарат за акрилни стъкла.
- **Не бива** да се използват дезинфектанти или разтворители (например Lysoform, етилов алкохол или други течности, съдържащи алкохол).

#### Неизползваеми акрилни стъкла поради замърсявания!

Замърсяванията по стъклата се спичат от горещите лампи и правят стъклата трайно неизползваеми.

- Внимателно отстранявайте отпечатъците от пръсти, остатъци от почистващи препарати и други замърсявания.



### Пластмасови повърхности

За почистването на лакирани и нелакирани пластмасови повърхности използвайте най-добре само топла вода и кожена кърпа. В никакъв случай да не се използват агресивни съдържащи алкохол почистващи средства или етерични масла. Това води след време до повреди, при които гаранцията е невалидна.

При почистване остава леко почерняване на кожената кърпа от гумените уплътнения, това е производствено технически обусловено.

Избягвайте повреди на повърхностите от акрилно стъкло или пластмаса.

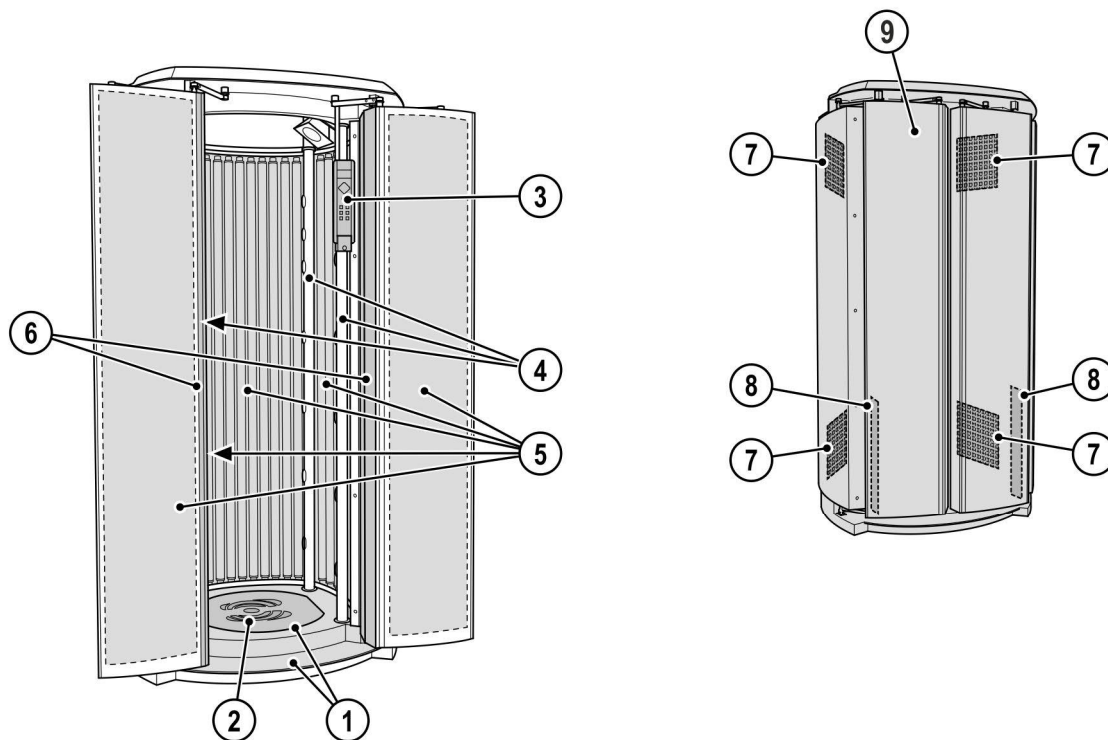
- Преди започване на почистващите работи отстранете пръстени, ръчни часовници, гривни и т.н.

## 4.4 Лампи

---

- При необходимост лампите могат да се почистват с влажна кърпа без добавка на почистващи препарати.

## 4.5 График за почистване



18257 / 1

Детайл	Интервал	Дейност	Виж страница
	След всяка сесия за потъмняване		
	При необходимост		
	50 h		
1 Вход	X	Почистване и дезинфекциране	48
2 Постелка (силикон)	X	Почистване и дезинфекциране	48
3 Обслужващ елемент	X	Почистване и дезинфекциране	48
4 Дръжка	X	Почистване и дезинфекциране	48
6 Дръжка (вън / вътре)	X	Почистване и дезинфекциране	48
Защитни очила	X	Почистване и дезинфекциране	48
AUX-кабел	X	Почистване и дезинфекциране	48
9 Повърхности	X	Почистване	49
6 Акрилни стъкла	X	Почистване	49
7 Филтър		X Демонтаж и почистване на филтъра	67
8 Филтърни вложки		X Демонтаж и почистване на филтърната вложка	67



**УКАЗАНИЕ:**

Почистването след всяко потъмняване трябва да бъде задействано посредством натискане на бутона START/STOP (когато е изтекло времето на инерция на вентилатора на уреда).

## 4.6 Техническа поддръжка

---

Поддръжката и грижите също са от решаващо значение, дали уредът изпълнява задоволително поставените изисквания. Поради това спазването на предписаните интервали за поддръжка и грижливото извършване на работите по поддръжката са изключително важни.

Актуалните работни часове на износващите се части могат да се извикат в режима за предварителни настройки – (виж 'Professional Setup Manager', № за поръчка 1019970-..).

Обръщаме внимание на това, че за запазване на изискваното работно състояние уредът трябва да се подлага на всеки 12 месеца (след пускане в експлоатация) на повторни проверки от нашата клиентска служба или от оторизирана специализирана фирма!

Извършените проверки и работи по техническата поддръжка трябва да бъдат нанесени в дневника на уреда, дневника за експлоатация и дневника за техническа поддръжка (арт. № 1010949-..).

## 4.7 График за техническа поддръжка

---

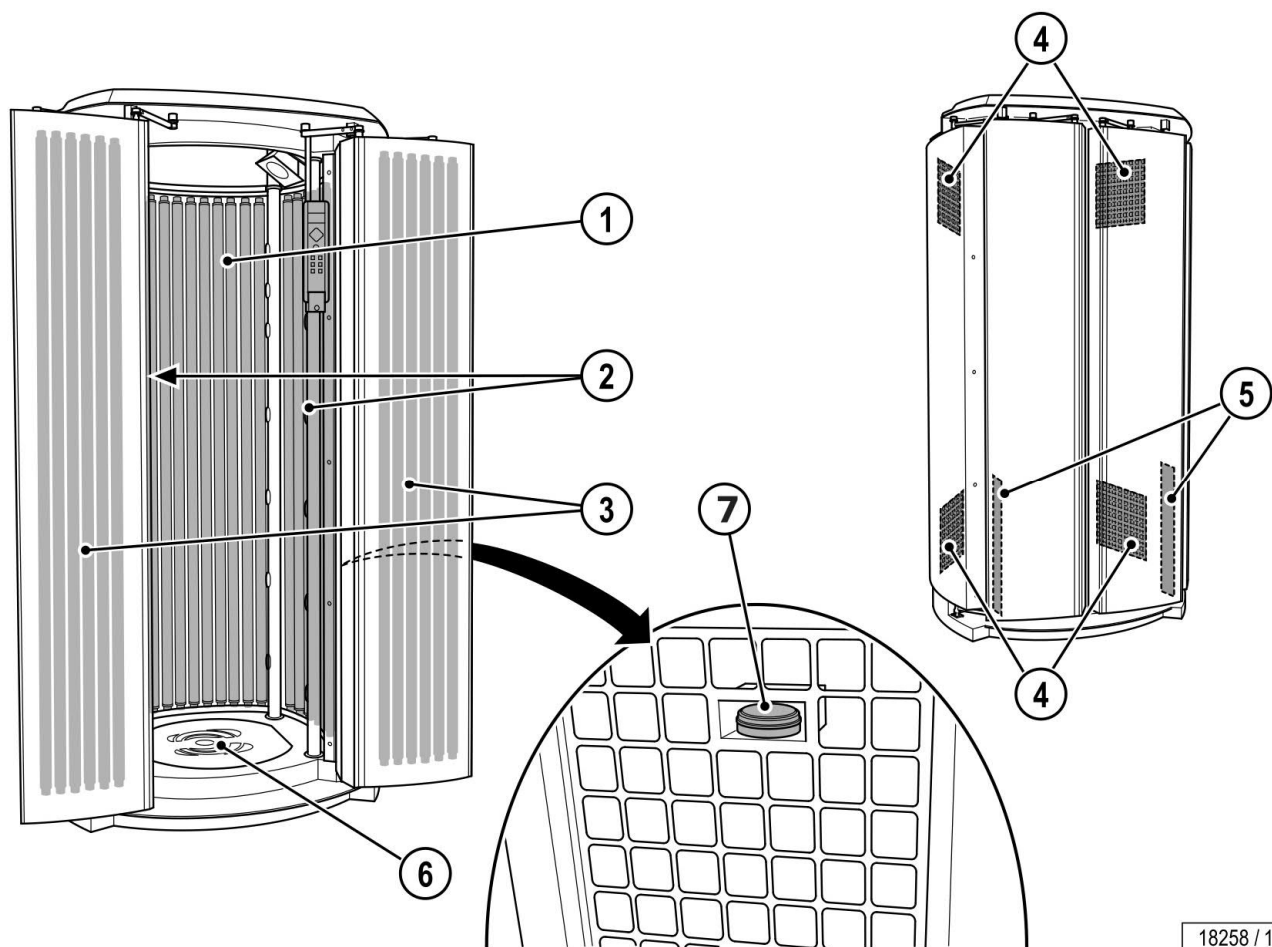
 **ВНИМАНИЕ!**



Да се използват само **оригинални резервни части** от същия тип! При използване на други части уредът вече не съответства на декларацията за съответствие и не трябва да бъде експлоатиран!

При повреди, които доказано са възникнали от използването на неоригинални части, се изключва всякаква отговорност от наша страна.

---



18258 / 1

Детайл	Интервал					Дейност	Виж страница
	Преди всяка употреба	400 работни часа	800 работни часа	1000 работни часа	3000 работни часа		
1 Лампи с ниско налягане, задна стена		X				Замяна	64
2 Лампи с ниско налягане, странични стени		X				Замяна	64
3 Лампи с ниско налягане, предни врати			X			Замяна	59
1 Акрилно стъкло, задна стена	X					Проверка и при нужда замяна	59
2 Акрилни стъкла, странични стени	X					Проверка и при нужда замяна	64
3 Акрилни стъкла, врати	X					Проверка и при нужда замяна	59



Детайл	Интервал					Дейност	Виж страница	
	Преди всяка употреба	400 работни часа	800 работни часа	1000 работни часа	3000 работни часа			4000 работни часа
1 Акрилно стъкло, задна стена					X	Замяна	59	
2 Акрилни стъкла, странични стени					X	Замяна	64	
3 Акрилни стъкла, предни врати					X	Замяна	59	
4 Филтър						X	Замяна	67
5 Филтърни вложки				X		Замяна	67	
6 Постелка (силикон)			X			Проверка и при нужда замяна		
7 Резервоар AROMA		X				Проверка и при нужда замяна		

**Поддръжка от упълномощен, обучен и квалифициран персонал** **ВНИМАНИЕ!****Опасност за хора от неизвършени работи по поддръжката!**

Ако не се извършат работи по поддръжката, може да се стигне до материални щети и увреждания на хора!

- Работите по поддръжката могат да се извършват само от упълномощен, обучен специализиран персонал, който е упълномощен, обучен и квалифициран от JK-International GmbH, отдел JK-Global Service!
- Стопанисващият отговаря за спазване на интервалите за поддръжка!

Работите по поддръжка трябва да се извършват съгласно контролен списък 1019858-.. от сервизен техник на производителя, респ. от хора, които са упълномощени, обучени и квалифицирани от производителя.

В контролен списък 1019858-.. правилно извършените работи по поддръжката трябва да се запишат и потвърдят.

Работите по поддръжката трябва да се извършват на следните интервали:

- Ежегодно или на всеки 2000 работни часа, в зависимост от това, кое настъпи по-рано.
- След 3000 работни часа
- След 5000 работни часа
- След 10 години или 20 000 работни часа, в зависимост от това, кое настъпи по-рано.

Когато уредът достигне възраст 10 години според датата на производство, състоянието на уреда трябва да се оцени от сертифициран сервизен техник на JK-International GmbH, отдел JK-Global Service, преди уредът да продължи да се използва.

Ако тази оценка не бъде извършена, могат да последват увреждания на хора или материални щети.

Всяка отговорност се изключва, когато уредът продължи да се използва 10 години след датата на производството без 'оценка на състоянието'.



## 4.8 Указания за смяна на лампите

### ОПАСНОСТ!



**Опасност от изгаряне поради горещи лампи и повърхности!**

При смяна на лампите съществува опасност от изгаряне на пръстите на ръцете и дланите.

- Оставете уреда да се охлади достатъчно преди да извършите работите по поддръжката.



### УКАЗАНИЕ:

При счупване на стъклото на излъчвателите/лампите могат да излязат малки количества живак! Спазвайте следните указания:

- Веднага разединете уреда от електрическата мрежа.
- Децата трябва веднага да излязат от помещението.
- Помещението да се проветри най-малко 15 минути.
- Да се поставят ръкавици за еднократна употреба.
- При отворен прозорец: Стъклата и излезлият живак да се изхвърлят в затварящ се съд.
- Съдът да се занесе на пункт за събиране на отпадъци за стари лампи.

### 4.8.1 NFC: Смяна на лампи (само уреди Dynamic Power)

Всеки нов комплект лампи трябва да се активира с помощта на включената лампова карта. Всяка лампова карта може да се използва само веднъж, след което е невалидна.

Първо трябва да се монтира ламповият комплект, след което лампите трябва да се активират с помощта на ламповата карта. За целта ламповата карта трябва да се държи в средата на контролния панел.



При обслужващия елемент:



**START  
STOP**

- Избор на функцията на уреда от контролния панел
- Активиране, деактивиране или промяна на функциите или настройките от контролния панел.



Стартов екран: Добре дошли при Ergoline



PROFESSIONAL SETUP MANAGER (режим предварителна настройка)

- Натиснете ок. 3 секунди, за да отворите PROFESSIONAL SETUP MANAGER.



Избор кога да се предадат данните.

- Натиснете бутона OK



Показват се номера на детайла (1) и времето на работа (2) на лампите.



Ламповата карта е активирана успешно, когато времето на работа на лампите показва '000:000'.



Съобщението за грешка се появява, когато пред контролния панел се държи карта, която не е валидна лампова карта.



Съобщението за грешка се появява, ако валидна лампова карта е била премахната преди завършването на процеса на четене. Процесът на четене трябва да се повтори.



Съобщението за грешка се показва, когато предишна активирана лампова карта се държи пред контролния панел.



## 4.8.2 Лампи с ниско налягане

### ОПАСНОСТ!

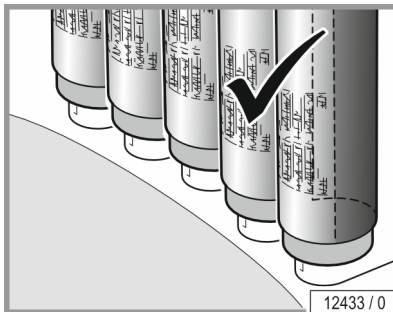
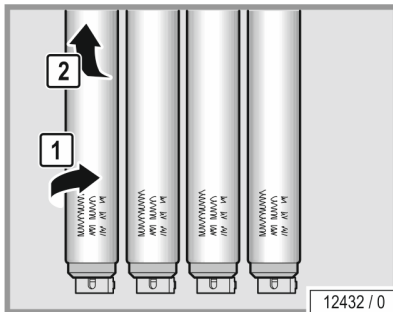


**Опасност от изгаряне поради горещи лампи и повърхности!**

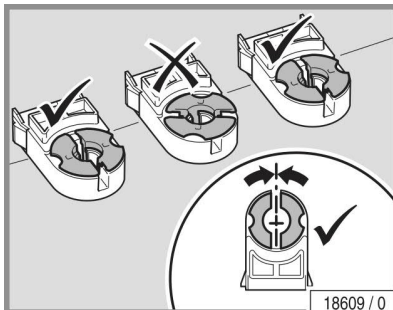
При смяна на лампите съществува опасност от изгаряне на пръстите на ръцете и дланите.

- Оставете уреда да се охлади достатъчно преди да извършите работите по поддръжката.

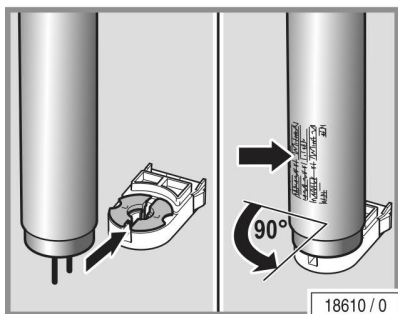
- Дефектните лампи с ниско налягане да се заменят веднага.
- След посоченото време на експлоатация винаги да се заменя целия комплект лампи.
- Завъртете на 90° и внимателно извадете от фасунгите.



- Лампите с ниско налягане имат рефлектор, който насочва светлината навън. Лампите трябва да се поставят така, че задната страна на рефлектора да се намира от вътрешната страна на уреда.



- Вкарайте щифтовете вертикално отгоре във фасунгата.



- Завъртете лампата на 90°. Надписът трябва да е насочен навън (т. е. към камерата за потъмняване, респ. потребителя).



## 4.9 Почистване или смяна на лампите във вратите

### ⚠ ВНИМАНИЕ!



**Неизползваеми акрилни стъкла поради замърсявания!**

Замърсяванията по стъклата се спичат от горещите лампи и правят стъклата трайно неизползваеми.

- Внимателно отстранявайте отпечатъците от пръсти, остатъци от почистващи препарати и други замърсявания.



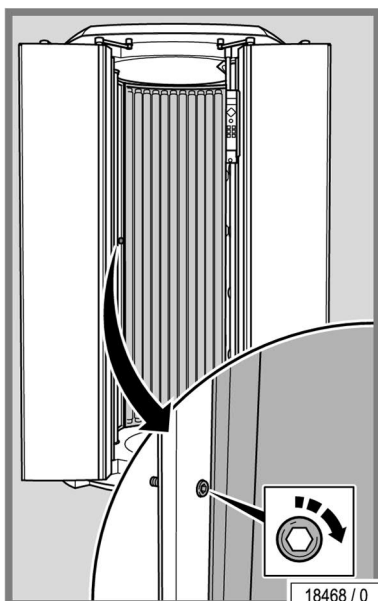
### УКАЗАНИЕ:

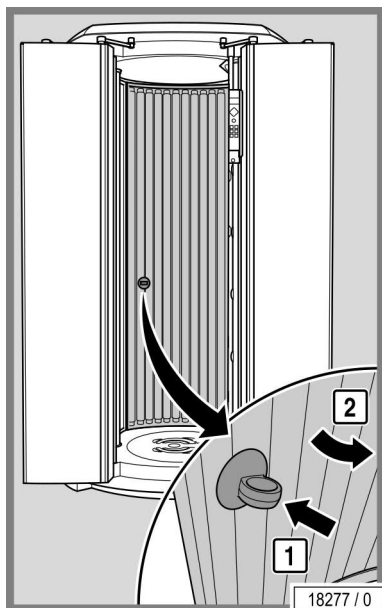
Акрилните стъкла могат да се повредят при обслужващия блок и по вентилаторните тръби!

- При изваждането на акрилни стъкла не ги удряйте в обслужващия блок или вентилаторните тръби.

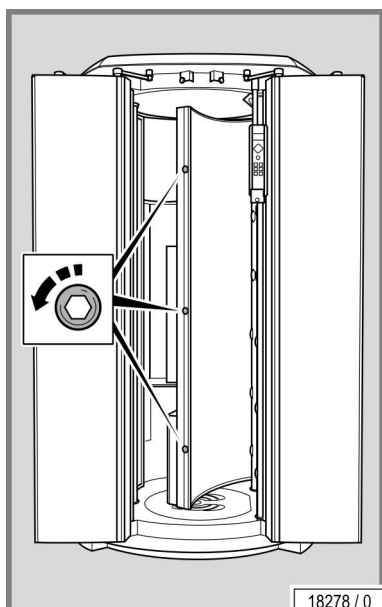
### Задна врата

- Завийте винта.

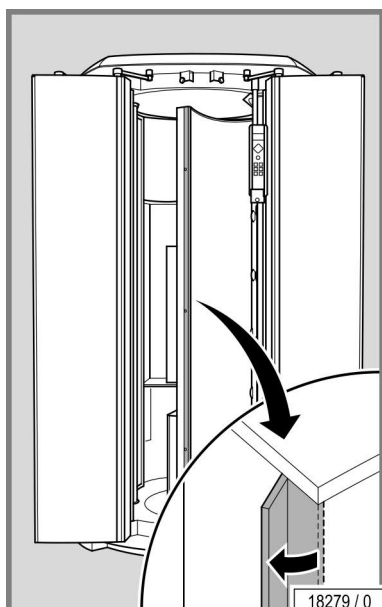




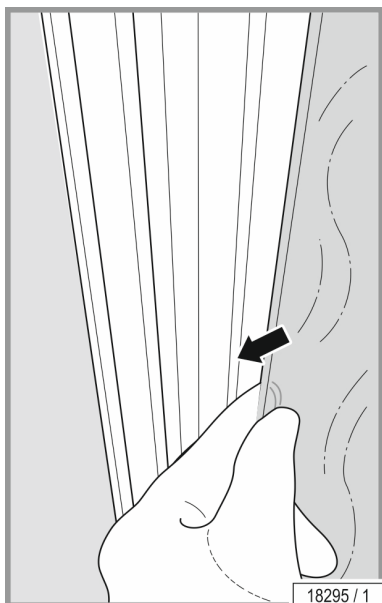
- Отворете задната стена с вакуумната чаша.



- Развийте винтовете на лайстната.

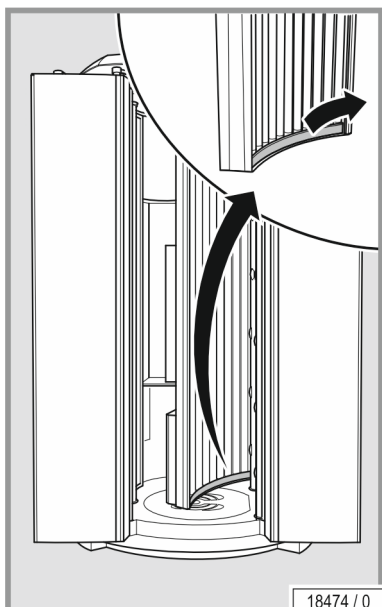


- Сгънете лайстната надолу.

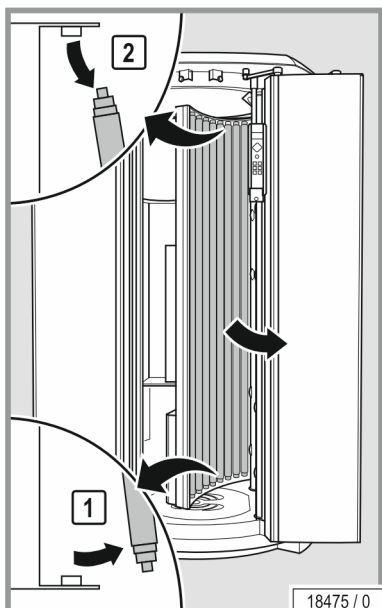


- Извадете акрилното стъкло и внимателно го поставете настране.

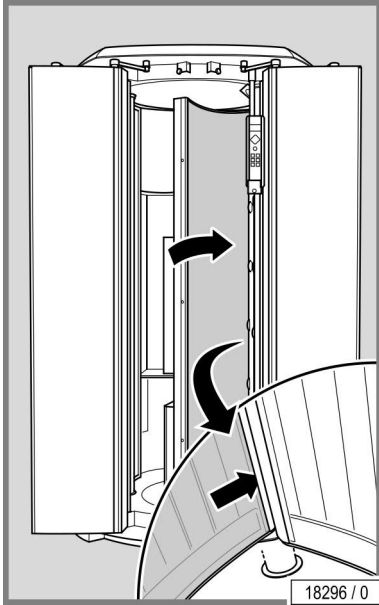
Смяна на лампите: виж страница 56.



- Свалете покритието на лампите.

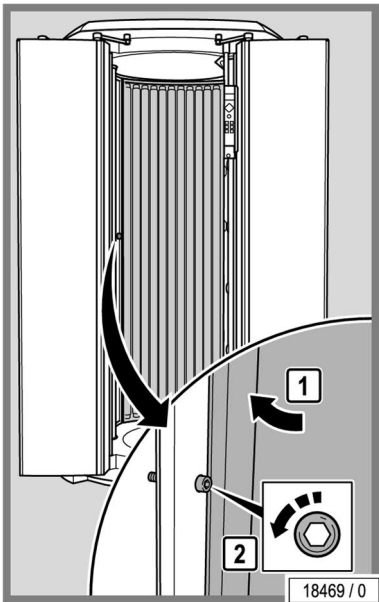


- Издърпайте лампите, за да ги отстраните.

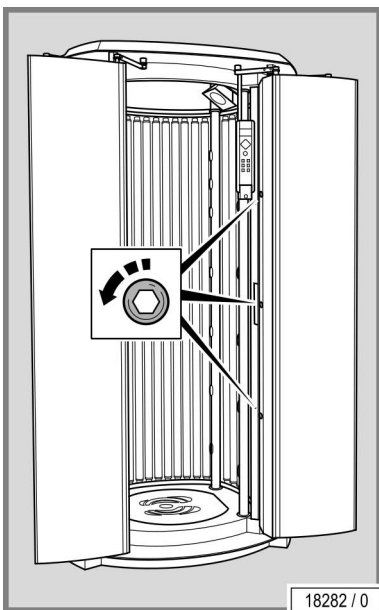


Монтажът се извършва в обратна последователност.  
При монтирането следете:

- Поставете стъклото внимателно в задния водач.
- Затворете и завийте блендата.

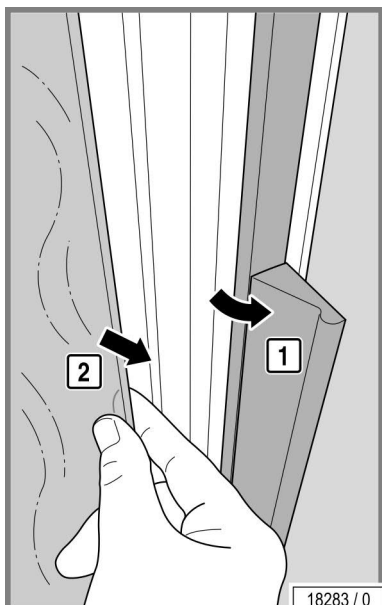


- Затворете задната стена срещу леко съпротивление.
- Разхлабете винта, за да залостите вратата.



**Предни врати**

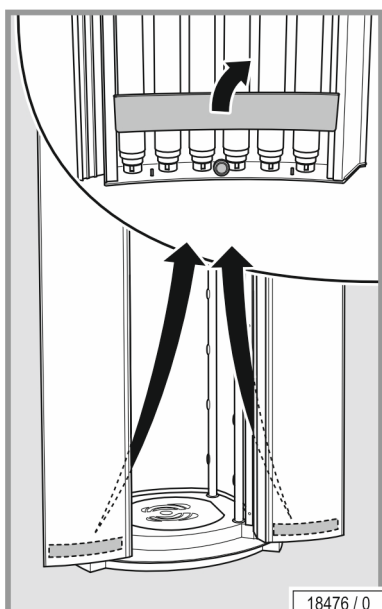
- Развийте винтовете.



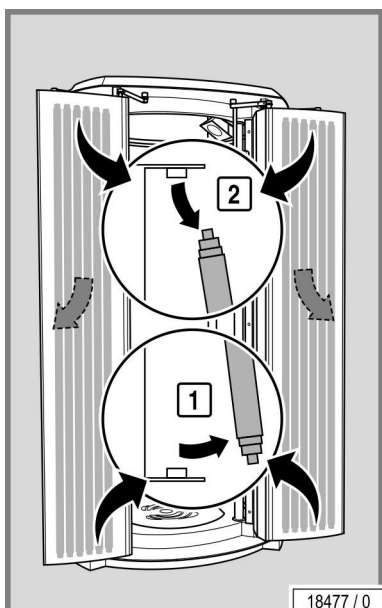
- Сгънете лайстната.
- Извадете акрилното стъкло и внимателно го поставете настрани.



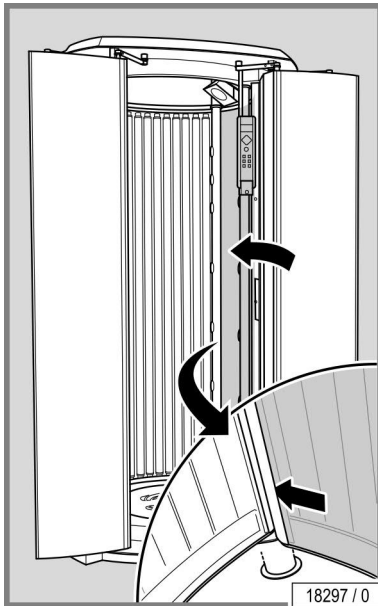
Смяна на лампите: виж страница 56.



- Свалете капака на лампата.



- Издърпайте лампите надолу, за да ги отстраните.



Сглобяването се извършва в обратна последователност.  
При сглобяването имайте предвид:

- Поставете стъклото внимателно в задния водач.

#### 4.10 Почистване или смяна на лампите в страничните стени

##### **ВНИМАНИЕ!**



**Неизползваеми акрилни стъкла поради замърсявания!**

Замърсяванията по стъклата се спичат от горещите лампи и правят стъклата трайно неизползваеми.

- Внимателно отстранявайте отпечатъците от пръсти, остатъци от почистващи препарати и други замърсявания.

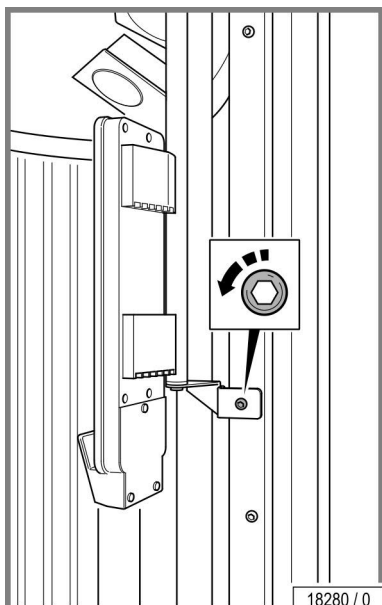


##### **УКАЗАНИЕ:**

Акрилните стъкла могат да се повредят при обслужващия блок и по вентилаторните тръби!

- При изваждането на акрилни стъкла не ги удряйте в обслужващия блок или вентилаторните тръби.

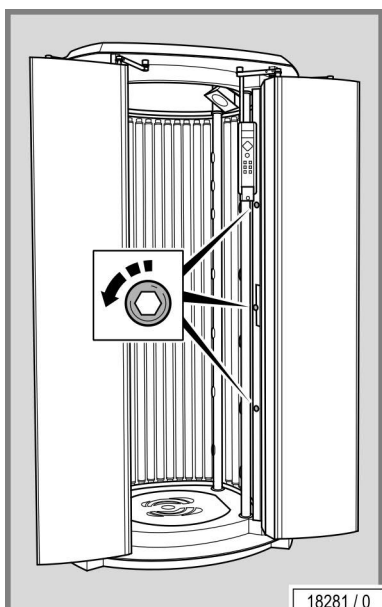




Дясна странична стена:

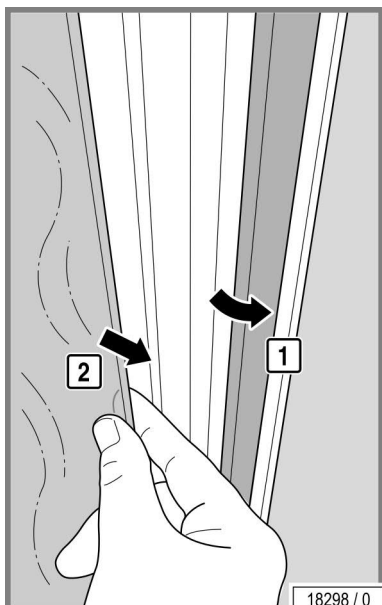
- Развийте винта.

При нужда обслужващия блок може да се завърти настрани.



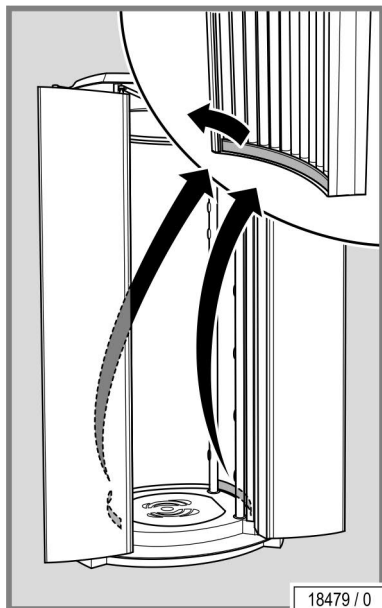
Следните работни стъпки са в сила за двете странични стени.

- Развийте винтовете на лайстната.
- Сгънете лайстната.



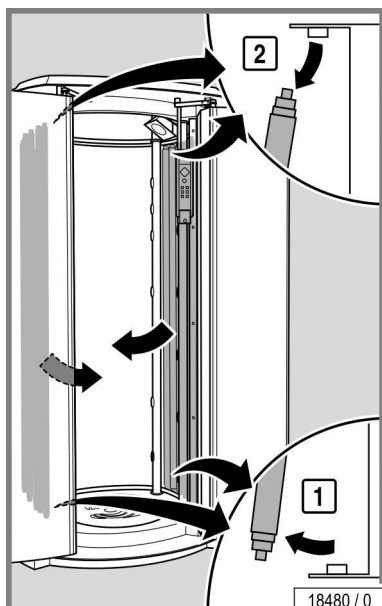
- Извадете акрилното стъкло и внимателно го поставете настрани.

Смяна на лампите: виж страница 56.



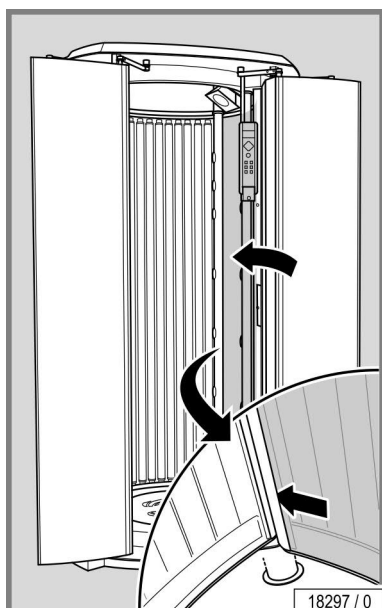
18479 / 0

- Свалете капака на лампата.



18480 / 0

- Издърпайте лампите надолу, за да ги отстраните.



18297 / 0

Сглобяването се извършва в обратна последователност. При сглобяването имайте предвид:

- Поставете стъклото внимателно в задния водач.

## 4.11 Почистване на филтъра

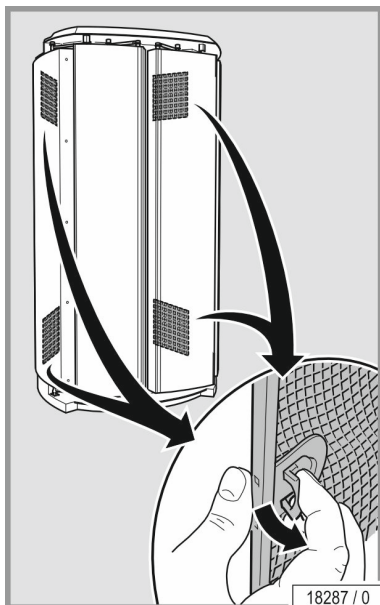
### ОПАСНОСТ!



#### Перки на вентилатора с остри ръбове!

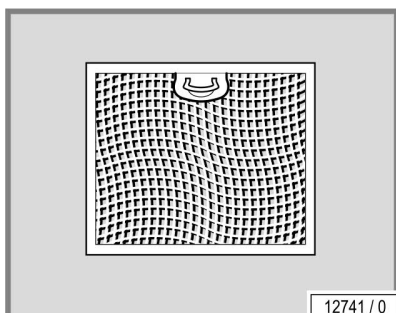
Ако вентилаторите са отворени, има риск от порязвания по ръбовете.

- Покритията отстрани и на вратата могат да се отварят само от клиентската служба.



18287 / 0

- Извадете филтъра.



12741 / 0

- Почистете филтъра на сухо или влажно.

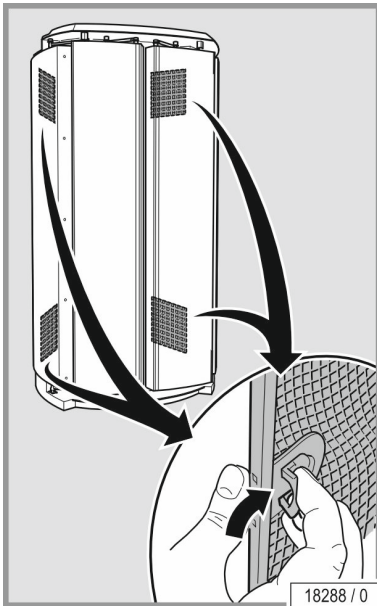
Сухо почистване: Прахосмукачка (според замърсяването)  
Мокро почистване: Вода и миелци препарати, също миялна машина

### ВНИМАНИЕ!



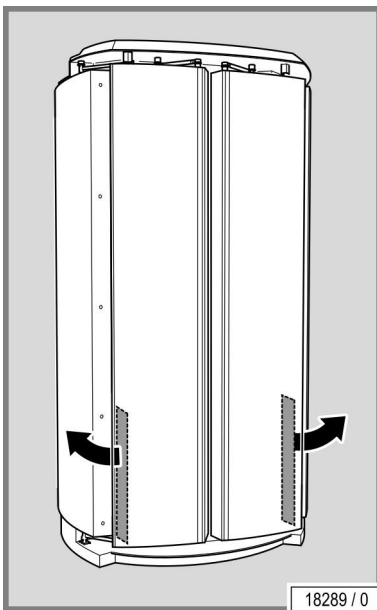
#### Възможни са повреди на уреда от влагата!

При последващия монтаж почистените филтри трябва да са сухи.

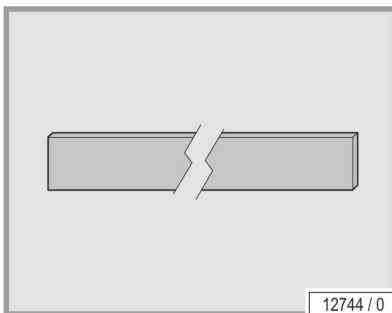


- Поставете отново почистените и изсушени филтри. Сглобяването се извършва в обратна последователност.

## 4.12 Почистване на филтърните вложки



- Свалете филтърните подложки от задните страни на вратите.



- Почистете филтърните подложки на сухо или влажно или ги заменете с нови.

Сухо почистване: Прахосмукачка (според замърсяването)

Мокро почистване: Вода и миещи препарати

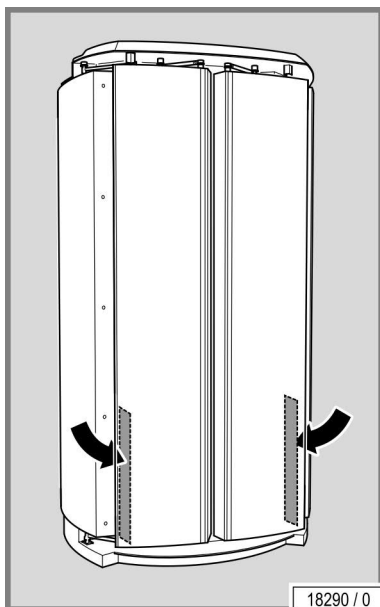
- **Не почиствайте в миялна машина!**

 **ВНИМАНИЕ!**



**Възможни са повреди на уреда от влагата!**

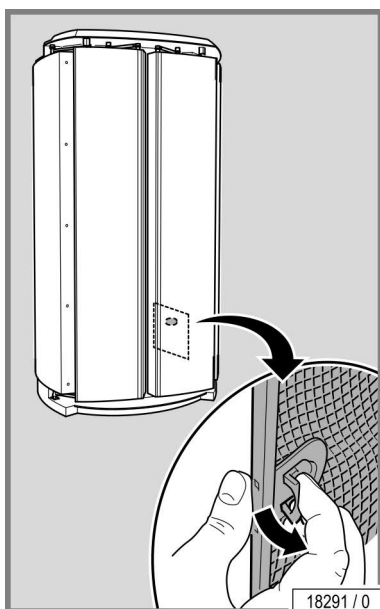
При последващия монтаж почистените филтри трябва да са сухи.



18290 / 0

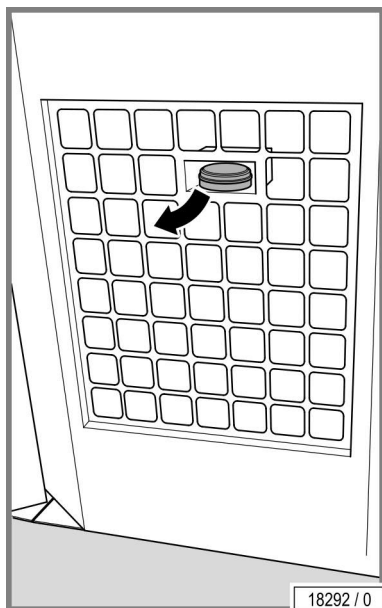
- Поставете отново почистените и изсушени филтърни подложки.

## 4.13 Смяна на резервоара с AROMA

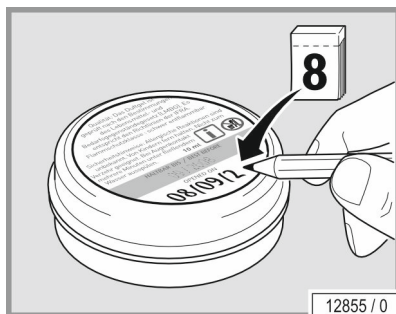


18291 / 0

- Извадете филтъра.



- Отстранете флакона с аромат VITAL.



- Напишете актуалната дата върху обратната страна на новия флакон с аромат.
- Свалете капака на резервоара.
- Поставете новия флакон с аромат.
- Поставете филтъра обратно

## 5 Технически данни



### 5.1 Мощност, параметри на изходите и ниво на шума

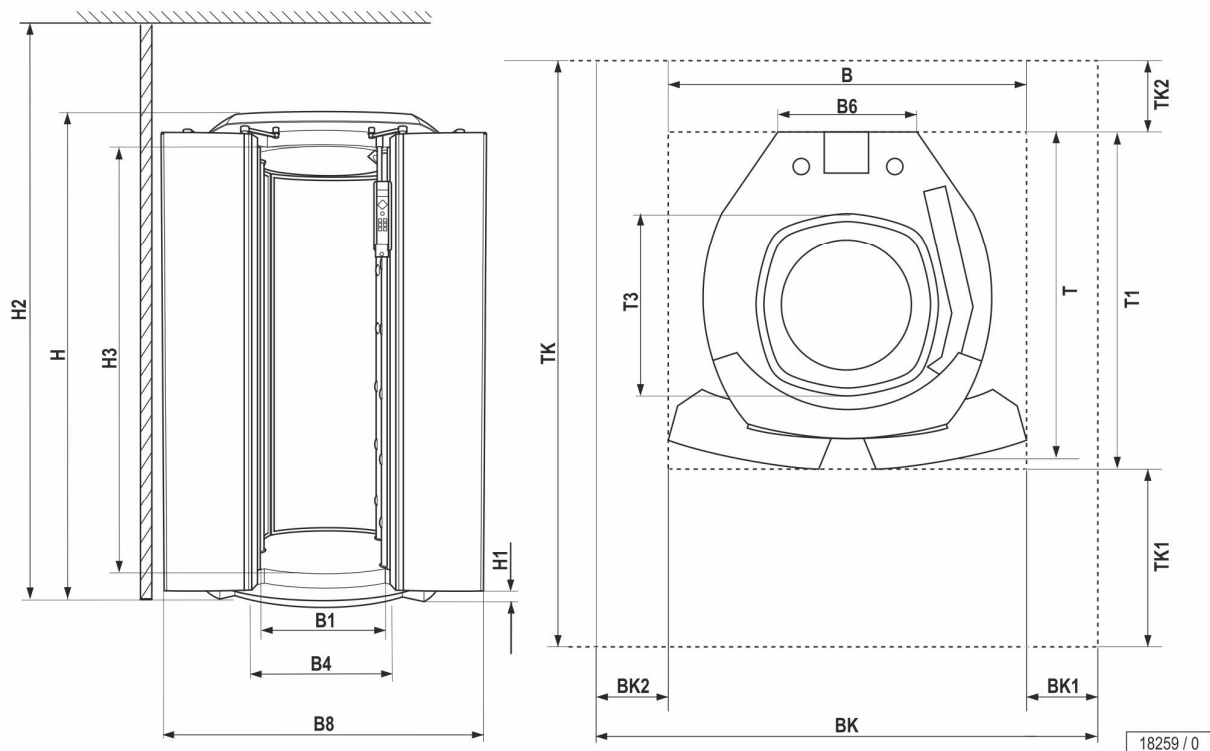
#### SUNRISE 6200 SMART PERFORMANCE/ SUNRISE 7200 SMART PERFORMANCE

Консумирана номинална мощност:	8300 W		
Номинална честота:	50 Hz		
Номинално напрежение:	400-415 V 3N~		230-240 V ~3
Номинална защита с предпазители:	3 x 25 A (бавнодействащ)	или	3 x 50 A (бавнодействащ)
Захранващ кабел:	H05VV-F 5G 4 mm <sup>2</sup>		H05VV-F 4G 10 mm <sup>2</sup>
Ниво на шума на разстояние 1 м от уреда:	71,6 dB(A)		
Ниво на шума в уреда:	<70 dB(A)		
Натоварване на фундаментната плоча::	макс. 150 kg		
Тегло::	400 kg		

#### SUNRISE 7200 DYNAMIC PERFORMANCE

Консумирана номинална мощност:	10300 W		
Номинална честота:	50 Hz		
Номинално напрежение:	400-415 V 3N~		230-240 V ~3
Номинална защита с предпазители:	3 x 25 A (бавнодействащ)	или	3 x 50 A (бавнодействащ)
Захранващ кабел:	H05VV-F 5G 6 mm <sup>2</sup>		H05VV-F 4G 10 mm <sup>2</sup>
Ниво на шума на разстояние 1 м от уреда:	71,6 dB(A)		
Ниво на шума в уреда:	<70 dB(A)		
Натоварване на фундаментната плоча:	макс. 150 kg		
Тегло:	415 kg		

## 5.2 Размери



BK = 2130 mm	B4 = 580 mm
BK1 = 345 mm	B8 = 1440 mm
BK2 = 345 mm	T = 1442 mm
TK = 2150 mm	T1 = 1469 mm
TK1 = 631 mm	T3 = 770 mm
TK2 = 150 mm	H = 2308 mm
B = 1242 mm	H1 = 10 mm
B6 = 770 mm	H2 = 2400 mm
B1 = 615 mm	H3 = 2050 mm



## 5.3 Комплект лампи

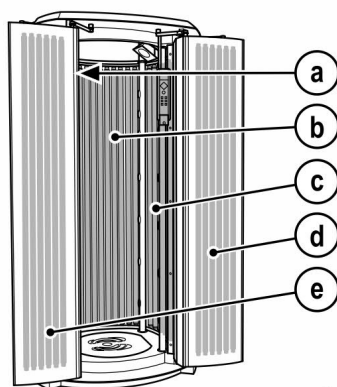
### ⚠ ВНИМАНИЕ!



ЕО декларацията за съответствие важи за посочените лампи. При използване на други лампи разрешението за експлоатация отпада.

Освен това лампите трябва да са обозначени с подходящия еквивалентен код, виж Приложението страница 76.

### 5.3.1 SUNRISE 6200 SMART PERFORMANCE/SUNRISE 7200 SMART PERFORMANCE

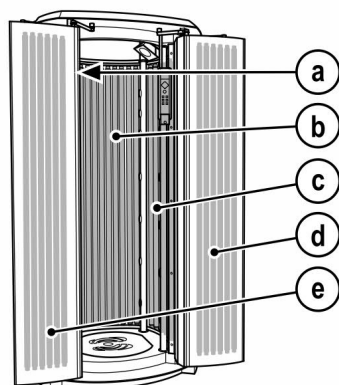


18260 / 0

#### Комплект лампи EN (UV-тип 2)

Брой	Наименование	Дължина	Мощност	Управление	Арт. №
a) 12	UV-лампи с ниско налягане Ergoline Trend Advanced 80-200 EP103 180W	2,00 m	180 W	180 W	1510488-..
b) 12	UV-лампи с ниско налягане Ergoline Trend Advanced 80-200 EP103 180W	2,00 m	180 W	180 W	1510488-..
c) 12	UV-лампи с ниско налягане Ergoline Trend Advanced 80-200 EP103 180W	2,00 m	180 W	180 W	1510488-..
d) 6	UV-лампи с ниско налягане Ergoline Trend Advanced 80-200 EP103 180W	2,00 m	180 W	180 W	1510488-..
e) 6	UV-лампи с ниско налягане Ergoline Trend Advanced 80-200 EP103 180W	2,00 m	180 W	180 W	1510488-..

### 5.3.2 SUNRISE 7200 DYNAMIC PERFORMANCE

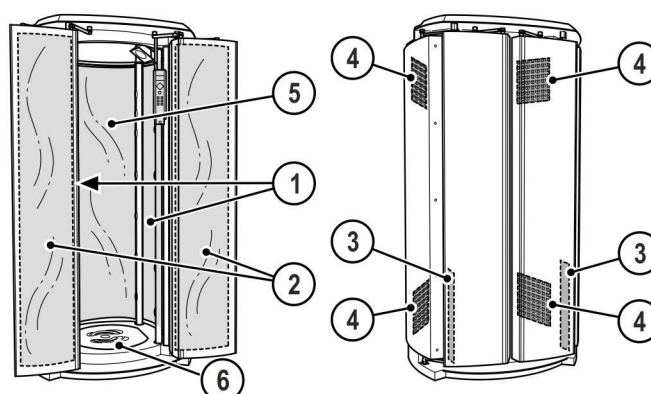


18260 / 0

#### Комплект лампи EN (UV-тип 2)

Брой	Наименование	Дължина	Мощност	Управление	Арт. №
a) 12	UV-лампи с ниско налягане Ergoline TREND 80-200 EP15 180W	2,00 m	180 W	180 W	1505097-..
b) 12	UV-лампи с ниско налягане Ergoline TREND 80-200 EP15 180W	2,00 m	180 W	180 W	1505097-..
c) 12	UV-лампи с ниско налягане Ergoline TREND 80-200 EP15 180W	2,00 m	180 W	180 W	1505097-..
d) 6	UV-лампи с ниско налягане Ergoline TREND 80-200 EP15 180W	2,00 m	180 W	180 W	1505097-..
e) 6	UV-лампи с ниско налягане Ergoline TREND 80-200 EP15 180W	2,00 m	180 W	180 W	1505097-..

## 5.4 Резервни части и принадлежности



18293 / 0

Брой	Наименование	Арт. №	
1	2	Акрилни стъкла (странични стени)	1509613-..
2	2	Акрилни стъкла (врати)	1509664-..
5	1	Акрилно стъкло (вътрешна страна, врата)	1509721-..
	1	Защитни очила	1027211-..
	1	AUX-кабел	1001855-..
	1	Ключ с вътрешен шестостен	83828-..
3	2	Филтърни вложки	1510494-..
4	4	Филтър	51937-..
6	1	Постелка (силикон)	1506532-..
5	1	Флакон с аромат VITAL	1502665-..

## 6 Приложение



### 6.1 Управление на времето JK

За уредите от SUNRISE-серия може да се използва следната система за контрол на времето:

НК MICROTIMER 8250 № за поръчка: 500001653

### 6.2 Еквивалентен код

**Пример за изчисляване на диапазона на еквивалентния код (1), виж стикера на комплекта лампи:**

Ако еквивалентният код е на лампата, с която уредът е бил окомплектован по време на изпитването на типа,

$$100-R-47/2,7$$

зоната на еквивалентния код, с която е обозначен уредът, се изчислява по следния начин:

Долна стойност на X-диапазона:  $0,75 \times 47 = 35,25$

Долна стойност на Y-диапазона:  $0,75 \times 2,7 = 2,03$

Горна стойност на Y-диапазона:  $1,25 \times 2,7 = 3,38$

X се закръглява на следващата цифра, Y се закръглява на първия десетичен знак след десетичната запетая.

Тогава зоната на еквивалентния код за луминесцентни лампи е:

$$100-R-(35-47)/(2,0-3,4)$$

					Ergoline		
	①	15x			Ergoline ESPRIT 770-S DYNAMIC POWER	1504250-	100-R-(35-47)/(2,0-3,4)
	②	8x			Ergoline TREND 80-200 W E5	1504250-	100-R-(35-47)/(2,0-3,4)
	③	22x			Ergoline TREND 80-200 W E5	1504250-	100-R-(35-47)/(2,0-3,4)
	④		4x	2x	Ergoline ULTRA 32W ULTRA PERFORMANCE 802	1504254-	
	④		3x	2x	ULTRA PERFORMANCE 802 Ergoline TREND 8 W E5	1504254- 1503563-	
	⑤	-	-	-	Ergoline TREND 80-200 W E5	-	100-R-(35-47)/(2,0-3,4)
 E.ON 60035-2-27, max. Euro 2,0 Watt?	⑥		2x	2x	Ergoline ULTRA 32 W ULTRA PERFORMANCE 802 ULTRA ASSURANCE	1504254- 1504254- 1504160-	
JK-Products GmbH / GERMANY						1003660-01	

13192 / 1

## 6.2.1 Описание на еквивалентния код за луминесцентни лампи



Еквивалентният код за луминесцентни лампи за потъмняване, както е подробно описан в IEC 61228 и обозначен върху лампата четливо и трайно, е описан по-надолу.

Еквивалентният код има следната структура:

Брой Ватове–код на рефлекторен тип–UV-код.

Следните кодове на рефлекторни типове трябва да се използват при еквивалентния код:

O при лампи без рефлектор;

V при лампи с голям рефлекторен ъгъл  $\alpha > 230^\circ$ ;

N при лампи с по-тесен рефлекторен ъгъл  $\alpha < 200^\circ$ ;

R при лампи с обикновен рефлекторен ъгъл  $200^\circ \leq \alpha \leq 230^\circ$ .

Следните UV-кодове трябва да се използват при еквивалентния код:

UV-код = X/Y;

X = цялата еритемно ефективна сила на UV-облъчването в диапазон 250 nm до 400 nm;

Y = съотношението на силата на немеланомно ефективно за рак на кожата UV-облъчване  $\leq 320$  nm и  $> 320$  nm.

X се посочва в  $mW/m^2$  и се закръглява до следващото цяло число, Y се закръглява до първия десетичен знак след десетичната запетая. Ефективните стойности важат за разстояние от 25 cm и при условията на оптимална сила на UV-облъчването.

Забележка

Пример за еквивалентен код е посочен по-долу:

- 100-W-рефлекторна лампа с рефлекторен ъгъл  $220^\circ$
- еритемно ефективна сила на UV-облъчването (250 nm до 400 nm) =  $47 mW/m^2$
- ефективна сила на UV-облъчването с къси вълни NMSC ( $\leq 320$  nm) =  $61 mW/m^2$
- ефективна сила на UV-облъчването с дълги вълни NMSC ( $> 320$  nm) =  $19 mW/m^2$
- Еквивалентен код на лампите: 100–R–47/2,7

## 7 Азбучен указател



<b>A</b>	
AUX (музика) .....	22, 46
<b>B</b>	
Bluetooth® .....	43
<b>N</b>	
NFC .....	56
<b>V</b>	
Vibra Shape	
Указания за безопасност .....	12
<b>A</b>	
Акрилно стъкло (поддръжка) .....	49
Алергии .....	33
<b>Б</b>	
Безопасност .....	17
Болести .....	33
<b>В</b>	
Вентилационна технология .....	18
Вибрационна програма	
Описание .....	32
Виброплоча .....	12
Време за потъмняване .....	15
<b>Г</b>	
Грим .....	33
<b>Д</b>	
Дезинфекция .....	49
Дефиниции .....	7
Деца .....	11
Директиви .....	22
Душ .....	33
<b>Е</b>	
Еквивалентен код .....	76
Експлоатационна височина .....	18
Електрическа инсталация .....	17

**З**

Забрани за употреба .....	10
Задължения на стопанисващия .....	16
Защита срещу неразрешено копиране .....	22, 46
Защитни мерки при работи по техническата поддръжка .....	47
Защитни очила .....	11

**И**

Извеждане от експлоатация .....	20
Изключване на дефект .....	28
Износ .....	22
Използване по предназначение .....	9
Изхвърляне .....	21
Интервали за поддръжка .....	52
Интервали на почистване .....	51

**К**

Квалификация на персонала .....	16
Кодове на грешка .....	48
Козметика .....	11
Комплект лампи .....	73
Контактни лещи .....	33

**Л**

Лампи .....	9
номинална мощност .....	73
Степени на мощност .....	73
Управление .....	73

**М**

Медикаменти .....	33
Мерки .....	72
Младежи .....	9, 33
Монтаж .....	17
Мощност .....	71
Място на поставяне .....	18

**Н**

Настройки при старта .....	42
Ниво на шума .....	71
Номера за поръчка .....	73, 75



## О

Оборудване.....	29
Обслужване на клиенти .....	2
Обхват на доставката.....	16, 29
Ограничения.....	11
Опаковка.....	21
Описание.....	30
Описание на уреда .....	30
Отговорност .....	28

## П

Параметри на изводите .....	71
Пластмасови повърхности (поддръжка).....	49
Повреди .....	48
Поддръжка .....	48
Поставяне.....	17
Почистване.....	47, 48
Лампи.....	50
Филтър .....	67
Филтърни вложки .....	68
Почистване или смяна на лампите	
Врати .....	59
Странична стена.....	64
Права за изпълнение.....	22, 46
Преглед на поддръжката.....	52
Предвидимо неправилно използване.....	10
Принадлежности.....	31, 75
Противопоказания Vibra Shape.....	12
Пускане в експлоатация .....	19

## Р

Работни часове на уреда .....	19
Размери.....	72
Резервни части .....	52
Номера за поръчка.....	75
Рециклиране .....	21
Риск от нараняване .....	12, 33
Ръководство за излагане на слънце .....	11



**С**

Светлочувствителност .....	33
Символи .....	8
Складиране.....	21
Слънчево изгаряне.....	33
Смяна на лампи с ниско налягане .....	58
Смяна на лампите .....	56
Смяна на резервоара с AROMA.....	69
Старт на потъмняването .....	42
Стартер.....	73
Странични действия Vibra Shape .....	13
Схема на почистване .....	51
Схема обслужване.....	37
Сърбеж .....	13, 33

**Т**

Техническа поддръжка .....	47, 52
Технически данни.....	71
Технология за проветрение.....	18
Тип кожа.....	14
Транспорт .....	17

**У**

Увреждане на очите.....	33
Указания за безопасност	
Специфични за уреда указания за безопасност.....	10
Общи указания за безопасност .....	16
Управление на времето.....	19

**Ф**

Филтър, почистване .....	67
Филтърни вложки, почистване .....	68
Фундаментна плоча	
Допустимо натоварване .....	71
Функции.....	39

**Ц**

Целулит .....	32
---------------	----

**Ч**

Чувствителност на кожата .....	14
--------------------------------	----

**Щ**

Щепселно съединение.....	17
Щети.....	28

